



Comisión
Europea

PANORAMA

PRIMAVERA 2017 / N.º 60

Bulgaria y Rumanía celebran diez años en la UE



GRECIA
OCCIDENTAL
TIENE
UN POTENCIAL
ENORME



MALTA:
PRESIDENCIA
DE LA UE
Y PRIORIDADES



Política Regional
y Urbana

PANORAMA

EDITORIAL.....	03	SISTEMA DE EVALUACIÓN MÁS RÁPIDO PARA GRANDES PROYECTOS	38
MALTA ASUME LA PRESIDENCIA DEL CONSEJO.....	04	LA REMODELACIÓN DE UN MUSEO REPERCUTE EN LA CULTURA ESPAÑOLA.....	42
BULGARIA Y RUMANÍA CELEBRAN DIEZ AÑOS EN LA UE.....	08	LAS ESTRATEGIAS MACRORREGIONALES FOMENTAN LA COOPERACIÓN	44
ÍNDICE DE COMPETITIVIDAD REGIONAL	16	APOYO PARA LOS EMPRESARIOS DE LETONIA.....	50
10.º ANIVERSARIO DEL INGRESO DE RUMANÍA EN LA UE.....	18	GUÍA DE MEDICIONES DE IMPACTO PARA DINAMARCA	51
LAS EMPRESAS EMERGENTES SON ACTORES CLAVE DE LA UE	24	FOMENTO DE LOS NEGOCIOS EN ESTONIA.....	52
LOS FONDOS EIE AVANZAN A BUEN RITMO	26	PROYECTOS DE LETONIA Y ALEMANIA.....	53
BÉLGICA CAPTURADA CON LA CÁMARA	28	AGENDA	55
GRECIA OCCIDENTAL: CONSTRUYENDO UN FUTURO MEJOR.....	30		



04



18



30



46

En este número...

Nuestro primer número de 2017 anuncia una doble celebración: hace diez años que Bulgaria y Rumanía se adhirieron a la Unión Europea (UE) y mucho ha cambiado en este tiempo. *Panorama* analiza detalladamente cómo formar parte de la Unión ha beneficiado a los países y sus ciudadanos. Nuestro artículo en profundidad se centra en Grecia Occidental, donde la política de cohesión apoya a esta región, que tiene un potencial enorme, desarrollando una estrategia para un crecimiento inteligente, sostenible e integrador.

Un informe reciente revela que los países deben trabajar juntos para abordar retos mundiales que no conocen fronteras. Cuatro estrategias macrorregionales tienen repercusiones sobre el terreno ayudando tanto a países de la UE como de fuera de ella a combinar esfuerzos en cuestiones transversales.

Nuestra entrevista con el Dr. Ian Borg, secretario parlamentario de Malta para la Presidencia de la UE en 2017 y de fondos de la

UE, examina cómo el país está gestionando la Presidencia y beneficiándose del apoyo de la política de cohesión.

Otro artículo informa sobre la nueva valoración racionalizada de grandes proyectos, además de detalles sobre cómo Polonia está aprovechando al máximo las oportunidades de inversión que ofrecen los fondos de la UE.

La sección «Con voz propia» incluye contribuciones de Dinamarca, Estonia y Letonia y la sección «Capturado con la cámara» se centra en proyectos de las tres regiones de Bélgica.

Les deseo una agradable lectura.



AGNÈS MONFRET

Directora de la Unidad de Comunicación de la Dirección General de Política Regional y Urbana, Comisión Europea

EDITORIAL

Hace diez años, los rumanos y búlgaros eligieron formar parte del proyecto que reunificó un continente, un proyecto de igualdad y solidaridad. Depositaron sus esperanzas en Europa y esta no los ha defraudado. Hoy en día, Rumanía y Bulgaria son más seguras y prósperas que nunca.



Rumanía, Bulgaria y otros Estados miembros de Europa central transmitieron recientemente en Varsovia, Polonia, un mensaje de reconocimiento del papel que desempeña la Comisión en la integración europea. Este mensaje resuena por toda Europa y pone de relieve un hecho evidente: la política de cohesión es el pilar más sólido de la UE contra las fuerzas de fragmentación de un mundo peligroso.

No obstante, no deberíamos engañarnos ni confiar. En nuestro refugio seguro de la UE, lejos de las mareas oscuras de la historia, nuestras fortunas pueden cambiar y debemos ser guardianes valientes. Al celebrar los sesenta años del Tratado de Roma, tenemos que ocupar el puesto de nuestros padres fundadores, llenar las velas de viento y hacer avanzar el proyecto europeo. A medida que surgen retos, debemos mantener nuestra solidaridad para encerrar todos los males en la caja de la que salieron.

Debemos ser conscientes de que la solidaridad es un elemento fundamental en la construcción de nuestra Unión. No hemos llegado donde estamos hoy, seis décadas después del Tratado de Roma, afrontando individualmente todas las tormentas que nos han desafiado, sino aunando nuestras fuerzas. El mejor ejemplo de ello es la política de cohesión. Esta política es la expresión más contundente y visible de la solidaridad europea, que se ha convertido en la principal política de inversión de la Unión y ha mejorado las vidas de los ciudadanos de la UE.

El año 2017 es el año del aniversario y de mirar hacia el futuro. Es un año de valoración, no de si funciona la política de cohesión, puesto que este hecho ya ha sido plenamente establecido, sino más bien de valorar cómo sacar un mayor partido de nuestra política, cómo garantizar que se ofrece lo máximo posible a las personas de toda Europa con los recursos que tenemos a nuestra disposición.

Y lo haremos porque queremos que continúe la historia que empezó hace sesenta años (y que pasa por Roma, Bucarest, Sofía y muchos otros lugares). Porque Europa necesita más Europa y esto significa más cohesión. Ahora es el momento de reconocer esto y el papel de la política de cohesión en el proyecto europeo. ■

CORINA CREȚU

Comisaria europea de Política Regional



Malta: un pequeño Estado miembro con grandes ambiciones

El Dr. Ian Borg, secretario parlamentario para la Presidencia de la UE en 2017 y de fondos de la UE, explica el impacto de la Presidencia del Consejo y de la política de cohesión en Malta y sus ciudadanos.

^ La recién renovada Cittadella de Gozo dominando el perfil de la ciudad.

En el primer semestre de 2017, Malta ocupa la Presidencia del Consejo de la UE por primera vez desde su adhesión en 2004. ¿Cómo percibe el país esta oportunidad?

Ejercer la Presidencia rotatoria del Consejo representa una oportunidad importante para que Malta muestre cómo en estos seis meses podemos contribuir al proyecto europeo de forma tangible, especialmente en un momento en que la UE está afrontando unos de los grandes retos de sus sesenta años de historia. Durante nuestra Presidencia, Malta puede hacer avanzar la agenda de la UE en colaboración con todos los Estados miembros. Nuestro objetivo es aportar un valor añadido a los ciudadanos europeos presentando los beneficios que nuestros ciudadanos cosechan por formar parte de este proyecto.

¿Qué retos presenta la Presidencia para un país pequeño como Malta y cómo ha influido esto a la hora de establecer las prioridades de la Presidencia?

Al ser un Estado miembro pequeño, Malta afronta los retos que conlleva tener una administración pequeña. Sin embargo, esto también es ventajoso para Malta, porque nuestra administración puede trabajar en múltiples carteras y, de ese modo, facilitar sinergias entre distintos ámbitos políticos. Al establecer las prioridades de Malta para la Presidencia, hemos identificado ámbitos decisivos en los que se centra la dirección del Consejo de la UE, a saber:

- ▶ Migración y asilo: Malta se encuentra en primerísima línea debido a su proximidad con Libia. Nuestros objetivos en este ámbito son impulsar una reforma del Sistema Europeo Común de Asilo (SECA) (que incluye el Reglamento de Dublín y la transformación de la Oficina Europea de Apoyo al Asilo en una agencia de pleno derecho), con el fin de compartir la responsabilidad de forma más equitativa entre los Estados miembros y garantizar que esta cuestión siga siendo una prioridad en la agenda política.
- ▶ Refuerzo del mercado único de la UE: en el contexto de la zona de libre comercio, que muchos consideran como el mayor activo de la UE, las prioridades de Malta incluyen poner punto final a las tarifas de itinerancia de la telefonía móvil y derrumbar las barreras digitales que impiden que algunos ciudadanos de la UE adquieran productos y servicios de otras naciones de la UE, práctica que se denomina geobloqueo.
- ▶ Inclusión social: centrándose en garantizar que las mujeres consigan un trato justo en todos los ámbitos de la sociedad (en particular, en el mercado laboral) y en redoblar los esfuerzos para combatir la violencia de género.
- ▶ Fomento del crecimiento en ámbitos como el turismo marítimo y el flete marítimo: la prioridad de Malta en este ámbito es asegurar la sostenibilidad y la gobernanza efectiva de nuestros océanos.

¿Cómo ayuda la experiencia de Malta con la crisis migratoria a conformar la respuesta de Europa?

Malta tiene una de las tasas de protección per cápita más elevadas del mundo, de modo que al impulsar una reforma del SECA a fin de compartir la responsabilidad de una forma más equitativa entre los Estados miembros, lo hacemos desde el punto de vista de un Estado miembro que, independientemente de su tamaño, está dispuesto a participar activamente en solucionar el problema.

Según el Eurobarómetro, los ciudadanos de Malta tienen actualmente una percepción muy positiva de los beneficios de la pertenencia a la UE. ¿Cómo ha contribuido la política de cohesión a esta percepción?

El Eurobarómetro muestra que los ciudadanos malteses no están solamente al corriente de los proyectos financiados por la UE, sino que el 89% reconoce también el impacto positivo que estos tienen en sus vidas. La política de cohesión de la UE puede considerarse el instrumento más importante para desarrollar una «percepción positiva» de la condición de miembro, porque es la expresión de solidaridad más explícita y visible de la UE.

Algunos ejemplos destacables son las inversiones en el sector sanitario, como la creación del Centro de Oncología de Malta, que ofrece unas instalaciones avanzadas para el tratamiento del cáncer en un centro integral de atención y dispone de camas para pacientes internos, servicios de atención diurna, zonas de cuidados ambulatorios, así como una unidad de cuidados paliativos e instalaciones para servicios psicosociales destinados a los pacientes y sus cuidadores.

Se han realizado otras inversiones en el sector educativo, con proyectos en el Colegio de Artes, Ciencias y Tecnología (MCAST) y la Universidad de Malta (UoM), que implican, entre otras acciones, la construcción y terminación de distintos institutos y el equipamiento de laboratorios, donde tanto los profesores como los estudiantes pueden disfrutar de una mejor experiencia educativa y práctica. Esta inversión ha propiciado un aumento de las instalaciones de investigación en ámbitos como la ingeniería, la química, la biología, las tecnologías de la información y la comunicación (TIC) y la investigación y desarrollo (I+D).

Asimismo, se han revisado y puesto al día los planes de estudios a fin de reflejar las actuales necesidades del mercado. Además, se concedieron un buen número de becas de tercer ciclo en más-

teres y doctorados en los ámbitos de las prioridades nacionales a través de las Becas de Itinerario de Estudios Estratégicos (STEPS, por sus siglas en inglés) y MASTERIT!. Por otro lado, la Garantía Juvenil, ofreció a los jóvenes menores de veinticinco años que ni estudian, ni trabajan, ni reciben formación (nini) la oportunidad de acceder bien al mercado laboral, o a educación, apoyándoles con formación, exposición ocupacional y ayuda personalizada. Esto reducirá a la larga el riesgo de exclusión social y de pobreza. Se ofrecieron otras becas y programas de formación para responsables del sector público con el fin de mejorar su eficiencia y eficacia reforzando las capacidades relativas a una mejor gestión y administración de las medidas de apoyo.

El sector del medio ambiente también se ha beneficiado de las intervenciones relativas a los tratamientos de residuos y de aguas residuales, la rehabilitación y restauración de los vertederos clausurados, un proyecto nacional de ayuda por inundaciones y el cambio climático, en especial a través de inversiones en energía no renovable.



¿Nos puede dar ejemplos del apoyo de la política de cohesión que refuercen la competitividad de las empresas de Malta y la creación de empleo? ¿Qué función desempeñan los instrumentos financieros en este proceso?

En Malta, las pymes y, concretamente, las microempresas son la columna vertebral de la economía. Las pymes representan el 99,8% del número total de empresas del país y dan empleo a más del 80% de la mano de obra. Sin embargo, las pymes de Malta estaban acostumbradas a financiar sus actividades hipotecando sus propiedades. Este mecanismo obstaculizaba seriamente la innovación y el crecimiento limitando la capacidad de financiación, en especial, porque se sabía que los bancos de Malta imponían unas normas estrictas sobre las garantías, el plazo de amortización o la contribución obligatoria de las pymes, cuyos flujos de tesorería a menudo se consideran insuficientes para conseguir una buena financiación.

Por tanto, el apoyo a las pymes fue uno de los elementos más importantes de todo el período de programación 2007-2013. Durante este período, había otros programas destinados a incentivar el crecimiento y la inversión, aparte de los programas de formación y empleabilidad. Además, Malta puso en práctica el instrumento JEREMIE (siglas en inglés de recursos europeos conjuntos para las microempresas y las medianas empresas). Este instrumento de ingeniería financiera, el primero de este tipo financiado por los Fondos Estructurales en Malta, demostró ser un elemento muy eficaz del paquete de incentivos que se ponen a disposición de las pymes a través de los Fondos Estructurales.





^ Explora, el Centro Científico Interactivo de Malta ofrece un entorno educativo informal para el descubrimiento científico.

^ Un laboratorio de investigación de la Universidad de Malta ofrece el entorno adecuado para la enseñanza y la investigación.

Mediante este último instrumento, se fomentaron unas inversiones de más de 100 millones de euros realizadas por pymes a través de los 12 millones de euros de los Fondos Estructurales asignados a este instrumento financiero y se ayudó a más de 650 pymes en 761 inversiones.

¿Qué otros logros importantes registró en Malta el período de programación 2007-2013?

La asignación total de los fondos de la política de cohesión para el período 2007-2013 fue de 855 millones de euros. Desde el principio de este período, las inversiones del Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER) y del Fondo Social Europeo (FSE) han ayudado a Malta a crear más de 1400 empleos. De hecho, al inicio del período de programación, la tasa de empleo (entre las personas de veinte a sesenta y cuatro años) en Malta era del 58,6%, 11,2 puntos porcentuales por debajo de la tasa de la Europa de los Veintiocho. La divergencia entre las tasas se ha reducido considerablemente, puesto que la tasa de empleo de Malta alcanzó el 67,8% en 2015, cerca del 70,1% registrado en la Europa de los Veintiocho. Esto se ha debido, en parte, a un aumento de las oportunidades de empleo generadas también a través del uso de los fondos de la UE. Malta está también cerca de alcanzar su objetivo de empleo, revisado al alza del 62,9% al 70%, para 2020, y ha hecho grandes progresos en el cumplimiento de las recomendaciones específicas por país del Consejo sobre el incremento de la baja tasa de participación en el mercado, especialmente de las mujeres y los trabajadores de mayor edad. De hecho, la tasa de participación femenina, a pesar de ser inferior a la tasa de la Europa de los Veintiocho, aumentó del 37,7%, en 2007, al 53,6%, en 2015. Además, la tasa de empleo entre los trabajadores de mayor edad (de cincuenta y cinco a sesenta y cuatro años) también subió del 29,5%, en 2007, al 40,3%, en 2015¹.

La inversión en educación, formación y capacitación financiada a través del FEDER y del FSE también ha contribuido a este desarrollo,

así como los avances en la consecución de los objetivos de educación. El porcentaje de estudiantes en educación superior ha aumentado de forma constante y se ha producido un descenso de los alumnos que abandonan prematuramente la escuela. El incremento del número de estudiantes que se matricula en educación superior o universitaria ha aumentado a una tasa de crecimiento media del 5,4% anual (2007-2015).

La aportación de fondos a través de los programas operativos (PO) ha contribuido, asimismo, en varios ámbitos económicos, como en investigación y desarrollo, con el objetivo de gasto en I+D alcanzado en 2015. En cuanto al porcentaje de recursos humanos contratados en ciencia y tecnología, en 2015, la proporción de Malta era de un 38,6% de la población activa, en comparación con el 45,2% de la UE. Si bien la tasa es inferior a la media de la UE, esta ha aumentado de forma constante con un crecimiento de 6,8 puntos porcentuales desde 2007.

El fomento del turismo sostenible ha contribuido a un mayor gasto y al crecimiento del empleo en este sector. Se han realizado esfuerzos para que Malta sea atractiva, así como para fomentar la repetición de las visitas. En realidad, el segundo eje prioritario del programa operativo I (PO I) estaba específicamente destinado al fomento del turismo sostenible modernizando el turismo, mejorando la competitividad del sector y promoviendo las islas maltesas como primer destino con diversidad más allá del segmento del sol y playa.

El PO I también ha sido importante a la hora de abordar el cambio climático y la eficiencia de los recursos, además de contribuir a los objetivos de Malta en términos de reducción de las emisiones de CO₂, eficiencia energética y aumento de la producción de energía renovable. De hecho, el país pasó de registrar una tasa insignificante en 2009, al 4,7% en 2014.

Por tanto, para resumir, puedo confirmar que la aportación de fondos a través del PO I ha contribuido en varios ámbitos económicos. El compromiso del Gobierno maltés de maximizar el uso de los fondos de la UE, con una absorción del 100% de los fondos

¹ Estadísticas sobre educación superior y universitaria 2014-2015.

asignados, ha generado unos resultados económicos tangibles en beneficio tanto de los ciudadanos malteses como europeos.

¿Qué lecciones pueden extraerse para el futuro? Concretamente, ¿cómo ve el vínculo entre la política de cohesión y las principales preocupaciones actuales de los ciudadanos?

La aplicación de la política de cohesión ha dado lugar a un aumento general de la calidad de vida de los ciudadanos. Sin embargo, y teniendo en cuenta los retos que afronta la UE, esta se someterá a examen y deberá seguir demostrando su eficiencia y eficacia. Por tanto, es importante incrementar la reacción de la política de cohesión ante las cambiantes necesidades locales que difieren entre los Estados miembros, pero al hacerlo, la política debe trabajar para conseguir la doble visión de «rEU-nión», así como las metas y objetivos a escala de la UE.

¿Cómo ve la evolución de las prioridades de la política de cohesión y los mecanismos de ejecución después de 2020?

A pesar de los resultados tangibles y positivos de los programas del período de programación anterior, tal como se puso de relieve en el informe de evaluación *ex post* de la Comisión, y los esfuerzos por mejorar el marco del período de programación actual, que son evidentes, Malta cree que hay nuevas oportunidades de mejorar la política de cohesión a fin de responder a los panoramas sociales y económicos dinámicos de nuestras regiones y territorios. Es importante reconocer las necesidades específicas de los distintos territorios y los diferentes marcos institucionales. También es necesario que el marco garantice una flexibilidad suficiente para apoyar iniciativas que aborden las necesidades cambiantes a escala regional, nacional y de la UE.

El mecanismo de ejecución debería centrarse más en la simplificación, cuestión prioritaria en la agenda de la Comisión. Hay evidencia de que ha aumentado la carga administrativa de la

ejecución de los programas de los Fondos Estructurales y de Inversión Europeos (Fondos EIE), y la financiación de la UE no puede arriesgarse a que se la asocie con la idea de carga, complejidad y burocracia.

El enfoque centrado en los resultados y el rendimiento sigue siendo prioritario. Los indicadores se han mejorado en términos generales y deberían facilitar la evaluación, pero todavía queda margen de mejora. La reserva de eficacia se centra en los efectos más que en los resultados, sobre todo debido a la gran demora necesaria para que se materialicen los resultados.

¿Cuáles son las prioridades de la Presidencia de Malta en el campo de la política de cohesión y cómo actuará?

La Presidencia maltesa coincidirá también con los primeros debates generales sobre el futuro de la política de cohesión a partir de 2020. Nuestros dos objetivos principales en materia de la política de cohesión son avanzar en la propuesta legislativa «Ómnibus» y centrarnos en el debate político sobre cómo hacer que los resultados de la política de cohesión sean más visibles para los ciudadanos. A este respecto, en la Presidencia maltesa, se consideran prioritarios los cambios legislativos previstos para los reglamentos en materia de política de cohesión derivados de la revisión del marco financiero plurianual (MFP), junto con los esfuerzos para simplificar la política en su conjunto. En este sentido, la Presidencia maltesa tratará de evaluar los resultados del Grupo de Alto Nivel sobre Simplificación, tanto de su reunión de noviembre de 2016, que se centró en la auditoría y el programa de trabajo posterior a 2020, como de sus próximas reuniones a principios de 2017 centradas en el período posterior a 2020. ■

MÁS INFORMACIÓN

<https://eufunds.gov.mt/en/Information/Pages/EU-funds-for-Malta-2014-2020.aspx>



^ Juegos interactivos para niños que hacen divertido el aprendizaje de la ciencia.



^ Nuevo equipo de ingeniería biomédica en la Universidad de Malta, que ofrece un enfoque práctico del aprendizaje.



^ Instituto de Ciencias Aplicadas: una incorporación reciente al campus del Colegio de Artes, Ciencias y Tecnología de Malta.



10.º ANIVERSARIO

Bulgaria aprovecha los beneficios de la pertenencia a la UE

Este año, Bulgaria celebra su décimo aniversario en la UE. *Panorama* examina cómo ha repercutido formar parte de la Unión en el país y sus ciudadanos.

¿Qué país aportó al mundo el alfabeto cirílico, que utilizan más de 250 millones de personas actualmente? ¿Qué país alberga el tesoro más antiguo del mundo que data del año 4000 a. C.? ¿Qué país produce el 85% del aceite de rosas del mundo, imprescindible para la elaboración de perfumes? Sí, ha adivinado: Bulgaria, ¡un orgulloso miembro de la UE desde hace más de diez años ya!

Situada en la frontera suroriental de la UE, Bulgaria combina unas montañas majestuosas con tierras fértiles, amplias cuencas fluviales, balnearios naturales de aguas termales, una rica biodiversidad y 400 kilómetros de costa.

Hace diez años, la naturaleza de Bulgaria era tan bonita como hoy. Sin embargo, no sucedía lo mismo con la economía y la sociedad. Problemas como la pobreza, la exclusión social y las desigualdades en materia de ingresos resonaban a menudo en el vocabulario de las críticas anteriores a la adhesión de Bulgaria a la UE.

Parece que fue ayer, pero ya hemos llegado al 10.º aniversario de Bulgaria, tiempo durante el que se han hecho grandes progresos. Los ciudadanos búlgaros ahora se benefician plenamente de la libertad de viajar, establecerse, estudiar y trabajar en toda la UE.

Las cifras oficiales muestran claramente las tendencias de las repercusiones positivas en la sociedad y la economía. Según Eurostat, durante la última década, el PIB aumentó de 28 700 millones de euros a los 45 000 millones de euros en 2016. Los niveles

de ingresos, que incluyen los salarios mínimos y medios, aumentaron también, lo cual dio lugar a una mayor satisfacción de los ciudadanos: el Eurobarómetro muestra que el 36% de los búlgaros estaban contentos con sus vidas en 2007 en comparación con más de la mitad (el 51%) de hoy en día.

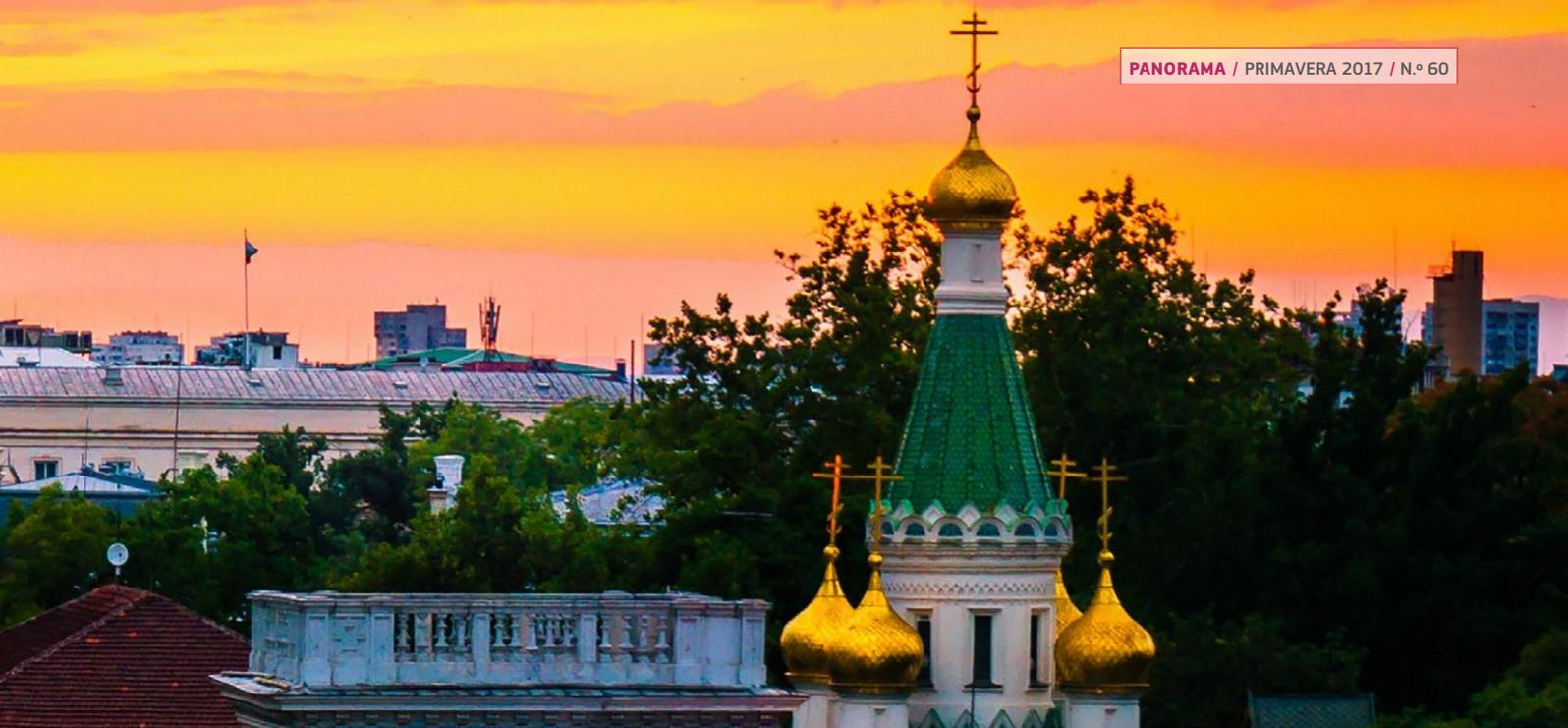
Camino a la cohesión

Desde el primer año en la UE, la financiación de la política de cohesión ha permitido que Bulgaria modernice sus infraestructuras y mejore la calidad de vida de los ciudadanos.

En el transporte, esto se ha conseguido ampliando el metro de Sofía, finalizando las autopistas de Trakia y Maritsa, modernizando las redes ferroviarias y creando un transporte urbano sostenible en las siete mayores ciudades de Bulgaria, lo cual permite viajar de forma más segura, limpia y rápida en las zonas urbanas y por todo el país.

En servicios relativos al medio ambiente, 1,3 millones de personas consiguieron unos sistemas de gestión de residuos más eficientes y otras 300 000 pudieron acceder a unos tratamientos de aguas y servicios de abastecimiento modernos, lo que se ha traducido en un medio ambiente más limpio para los ciudadanos. Las inversiones tuvieron también un impacto social significativo. Los menores vulnerables y las personas con necesidades especiales, antes confinados en instituciones estatales austeras, se han reintegrado en la sociedad a través de la creación de nuevos centros de tipo familiar.

La competitividad económica ha mejorado, al igual que el entorno para los negocios, en especial para las pequeñas y medianas empresas (pymes). Esto se ha estimulado principalmente con la iniciativa de recursos europeos conjuntos para



las microempresas y las medianas empresas de la UE (JEREMIE), que generó una cartera de préstamos e inversiones de 900 millones de euros para apoyar a 7500 pymes.

Al mismo tiempo, los fondos de financiación inicial apoyados por la UE Eleven y LAUNCHub apoyaron a 180 empresas emergentes innovadoras que crearon más de seiscientos nuevos puestos de trabajo en sectores prioritarios como las TIC, la sanidad electrónica y la ingeniería. Esto ha contribuido al reconocimiento internacional de Bulgaria como un núcleo competitivo de TIC y fabricantes especializados, que atrae miles de millones de euros en inversiones extranjeras directas desde su adhesión en 2007. De hecho, Bulgaria se ha convertido ahora en uno de los destinos de la UE más atractivos para las inversiones de capital riesgo. Sofía figura actualmente entre las principales capitales de Europa en términos de empresas emergentes financiadas con capital riesgo.

En el período 2007-2013, el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER) y el Fondo de Cohesión invirtieron 5400 millones de euros en Bulgaria, cifra equivalente a más del 2% del PIB y alrededor del 39% del gasto gubernamental total. Se estimó que, en 2015, este apoyo aportó cerca de un 4% de PIB adicional. Estas inversiones también ayudaron a superar los efectos destructivos de la crisis económica mundial, permitiendo una recuperación de las tasas de empleo del 3,6% entre 2014 y 2015.

Próximos pasos

Bulgaria necesitaba tiempo y apoyo para adaptarse al funcionamiento de la política de cohesión para poder realizar de forma eficiente las inversiones financiadas por la UE. El país se ha beneficiado del trabajo del Grupo de Trabajo para la mejora de la ejecución, creado por la comisaria de Política

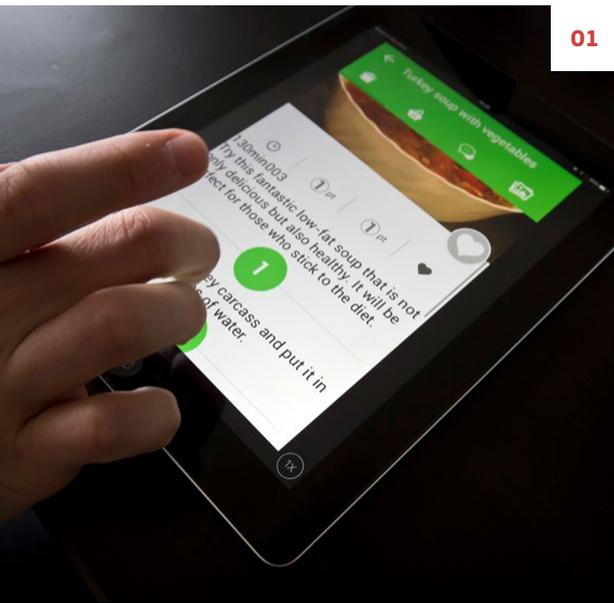
Regional Corina Crețu en 2014. Asimismo, sigue recibiendo asistencia específica para sus estructuras administrativas nacionales y apoyo entre pares, lo que ayudó a acelerar y mejorar la manera de planificar y ejecutar los proyectos de la UE con el fin de obtener la máxima eficacia.

Sin embargo, es cierto que el proceso de cohesión de Bulgaria está lejos de haber finalizado. El país todavía necesita apoyo continuado en los sectores fundamentales de medio ambiente, desarrollo regional, infraestructuras de transporte, competitividad, innovación, movilidad laboral e inclusión social. Aparte de la contribución financiera, la política de cohesión también es un importante impulsor de reformas en Bulgaria. Su papel ganará más peso durante el período 2014-2020, en especial en contratación pública, protección medioambiental, investigación e innovación.

Estos cambios estructurales, junto con una mayor atención a los resultados y el impacto de los fondos, sientan las bases para hacer que la política de cohesión sea más beneficiosa para los ciudadanos búlgaros en los próximos años. A través de diez programas, Bulgaria recibirá un apoyo de casi 10 000 millones de euros de los cinco Fondos Estructurales y de Inversión Europeos. Junto con la contribución nacional, esto proporcionará una base sólida para las inversiones en creación de empleo y crecimiento, el estímulo de la investigación y el incentivo de un entorno empresarial propicio a la innovación, al mismo tiempo que se refuerza la inclusión social y se protege la hermosa naturaleza de Bulgaria. ■

MÁS INFORMACIÓN

http://ec.europa.eu/regional_policy/es/atlas/bulgaria/
<http://2020.eufunds.bg/en>



01

CADA IDEA NECESITA UN PEQUEÑO EMPUJÓN

Creados en 2012, **Eleven** y **LAUNCHub** son dos fondos de inversión búlgaros que apoyan a empresas emergentes y nuevas ideas. Su función principal es encontrar, apoyar y formar a jóvenes emprendedores con ideas innovadoras, principalmente en el sector de la tecnología de la información (TI), con una inversión de hasta 300 000 euros por proyecto.

Los dos fondos han recibido un apoyo de más de 21 millones de euros de la UE en el contexto de la iniciativa JEREMIE, desarrollada conjuntamente por la Comisión y el Fondo Europeo de Inversiones para fomentar el uso de los instrumentos financieros a fin de mejorar el acceso a la financiación de las pymes a través de los Fondos Estructurales y de Inversión Europeos.

Muchos de los proyectos han conseguido un considerable éxito financiero e internacional. Entre los ejemplos figura el proyecto búlgaro **Rocket Heater Gamera**, una estufa de combustible sólido nueve veces más eficiente que los dispositivos de la competencia que están en el mercado, con unos costes y residuos mucho menores.

Appzio, un proyecto búlgaro-finlandés, es una aplicación móvil a través de la cual los usuarios pueden crear fácilmente su propia aplicación, según sus necesidades particulares.

CoKitchen, un concepto de espacio compartido de trabajo para cocinar, es un proyecto que ofrece a los empresarios de la industria de la alimentación la oportunidad de ahorrar en los costes del alquiler y el equipo de cocina evitando los impedimentos habituales relacionados con la apertura de un restaurante.

Con un amplio éxito internacional, en particular en el mercado estadounidense, **iGreet** ofrece tarjetas de papel de alta calidad que, cuando son escaneadas por el destinatario, cobran vida en la pantalla.

Estos son solo cuatro de los más de 110 proyectos que ya se han beneficiado de los dos fondos. **LAUNCHub** y **Eleven** han contribuido al desarrollo de todo el ecosistema empresarial de la región, puesto que también invierten en empresas emergentes extranjeras que establecen sus negocios en Bulgaria. Que estos fondos se centren en una gran idea y en los pequeños equipos especializados que la convierten en realidad es fundamental para la prosperidad de los nuevos proyectos.

Gracias al apoyo de la UE, Bulgaria ha sido reconocida como un destino atractivo para las empresas emergentes de todo el mundo, incluso por los principales medios de comunicación económicos y financieros como el *Financial Times* y la revista *Forbes*.

<http://www.11.me/about/>

<http://www.launchub.vc/>



02



03

01 El consejero delegado Branimir Parashkevov de Appzio muestra cómo funciona su aplicación.

02 Zhivkov Stefanov poniendo combustible a Rocket Heater Gamera en su casa.

03 Los chefs Dobrin Atanasov y Stanka Dimcheva preparando comida en CoKitchen.

GABROVO: CÓMO EMERGEN LAS «CIUDADES VERDES»



Conocida históricamente por el sentido del humor malicioso de sus ciudadanos, la hermosa naturaleza y su industria textil de alfombras y ropa, Gabrovo, situada en el centro de Bulgaria, se ha reinventado durante los últimos años y ha ganado el premio nacional a la «Ciudad más verde» y el de la «Mejor ciudad para vivir».

De hecho, Gabrovo y sus ciudadanos se han beneficiado de uno de los mayores proyectos medioambientales que Bulgaria jamás haya conocido. Con una cofinanciación del 85 % del Fondo de Cohesión, Gabrovo y su aglomeración urbana han renovado completamente el suministro de agua potable, así como la recogida de aguas residuales y las instalaciones de tratamiento.

El proyecto ha beneficiado directamente a los 63 000 habitantes de la zona, mejorando su calidad de vida con la garantía de un mejor acceso al agua potable y los servicios de tratamiento de aguas residuales. Esto ha ayudado, a su vez, a reducir los distintos riesgos para la salud de la población, al mismo tiempo que ha mejorado la calidad del medio ambiente. La contaminación orgánica y por nutrientes vertida en la masa receptora se ha reducido drásticamente, mejorando así la calidad del agua de los dos ríos, el Yàntra y el Danubio.

Además, el proyecto ha creado más cuatrocientos nuevos empleos y ha atraído a inversores importantes, lo cual ha generado unos ingresos adicionales para la ciudad de provincia y sus ciudadanos. Gabrovo ilustra claramente cómo se pueden crear ciudades verdes por toda la UE con el apoyo de la política de cohesión y muestra cómo la economía puede beneficiarse de los proyectos respetuosos con el medio ambiente.



“ Participando en el Procedimiento de los Servicios de Cualificación y Promoción de Empleo en el marco del programa operativo de Desarrollo de Recursos Humanos, he adquirido nuevos conocimientos y capacidades que me han ayudado a mejorar mis cualificaciones profesionales. Estoy satisfecho con mis nuevas capacidades, porque mejoraron mis posibilidades en el mercado laboral. Pasé mucho tiempo desempleado y estoy contento de recibir ahora un sueldo regular de mi actual jefe.

Me complace que mi jefe decidiera participar en esta acción. Creo que Bulgaria necesita estos programas europeos que ayudan al desarrollo de las pequeñas y medianas empresas. ”

Asan Smailov Isov

Instalador de ventanas de PVC de STOS BG Ltd., Krichim

SOFÍA: CUANDO SE UNEN EL TRANSPORTE, EL MEDIO AMBIENTE Y LA ECONOMÍA



01

01 Parada de Vitosha.

02 Parada del aeropuerto.

Uno de los proyectos de infraestructuras más importantes de Bulgaria en la historia reciente, el metro de Sofía, ha superado muchos obstáculos económicos, administrativos y arqueológicos para conseguir unos resultados y beneficios impresionantes para la población de 1,7 millones de personas que viven en la zona metropolitana de Sofía. Si bien las dos primeras líneas se completaron en el marco del PO Transporte 2007-2013, la tercera línea de metro de la ciudad, cofinanciada por el FEDER, está actualmente en construcción y debería finalizar antes de 2020.

Todos los ciudadanos de Sofía están agradecidos y orgullosos del nuevo metro y sus paradas de bonito diseño. Transporta 50 000 personas por hora y lo utilizan más de medio millón de personas cada día. Aporta un enorme beneficio a la capital de Bulgaria: desde una drástica reducción de las emisiones de CO₂, los tiempos de trayecto, los atascos, los accidentes de tráfico, el consumo de combustible y los costes de mantenimiento del transporte, hasta generar unos ahorros para la economía local de más de 20 millones de euros.



02

Además, las dos primeras líneas se acabaron y pusieron en marcha antes de la fecha límite del proyecto y con un coste notablemente bajo. El metro de Sofía es uno de los mejores ejemplos de proyecto de transporte respetuoso con el medio ambiente, moderno y económicamente beneficioso apoyado por la política de cohesión en la UE.

<http://europa.eu/!gU84kk>

“ Represento a una empresa innovadora búlgara con sede en la ciudad de Vratsa, que está especializada en la fabricación de productos electrónicos e iluminación LED. Tras seis años de duro trabajo y la ejecución de los proyectos financiados por la UE, pudimos conseguir un crecimiento significativo en nuestro negocio. Durante el primer período de programación 2007-2013, mejoramos la eficiencia energética y la organización de la gestión de producción. Además, introdujimos unos conocimientos especializados que nos han permitido conseguir un crecimiento de cerca del 10% y han generado quince nuevos puestos de trabajo.

En 2016, lanzamos un nuevo proyecto en el marco del programa operativo de Innovación y Competitividad (FEDER) para mejorar los procesos de producción con la adquisición de equipos de alta tecnología. Así es cómo esperamos incrementar la competitividad de la empresa y garantizar su presencia sostenible en el mercado internacional y nacional. ”

Diana Varganova, Ingeniera
Directora de Intelligent Security Systems Ltd.





“ Gracias a la financiación del Programa de Desarrollo Rural 2007-2013, mi familia y yo hemos creado un próspero negocio de lavanda en Dobrudzha. Hace siete años, mi marido Stanimir y yo decidimos empezar a trabajar en la agricultura. Hicimos las consultas necesarias y exploramos distintas posibilidades para cultivar aceites esenciales. Sentamos las bases de nuestra granja en Pobeda, un pueblecito de Dobrudzha. Gracias al proyecto, al cabo de un par de años conseguimos incrementar los cultivos de lavanda hasta 112 hectáreas. Asistimos a varios seminarios organizados por el Servicio Nacional de Divulgación Agrícola y participamos en el Festival de la Lavanda Búlgara durante varios años.

Nuestra vida cambió. Mediante las subvenciones, el valor económico de nuestra granja aumentó y pasó a centrarse en el mercado. Actualmente, nuestras plantaciones de esta hierba aromática abarcan zonas agrícolas de los pueblos cercanos en los distritos de Dobrich y Varna. Hemos comenzado a experimentar con otros cultivos de aceites esenciales (salvia y melisa) y hemos plantado 20 hectáreas de mielenrama. Durante los dos últimos años, hemos recolectado 700-800 kilos de flor de lavanda por hectárea —se necesitan 50-60 kilos de flores para extraer un kilo de aceite esencial.

Debido al proyecto llevado a cabo, obtuvimos la certificación de agricultores ecológicos en 2016 y, en 2018, nuestra granja recibirá el símbolo oficial de producción ecológica limpia. ”

Julia Penkova
Agricultora

VELIKO TARNOVO: UNA NUEVA PERSPECTIVA PARA LA «CIUDAD DE LOS ZARES»

Bien conocida como la capital histórica del Segundo Imperio búlgaro y como la Ciudad de los Zares durante toda la Edad Media, con su rico patrimonio artístico, pictórico, literario y arquitectónico, la ciudad de provincia Veliko Tarnovo ha experimentado una verdadera revolución en los últimos años. Junto con la ciudad de Burgas, fue votada como la «Mejor ciudad para vivir» de Bulgaria en 2013.

Con unos dos millones de visitantes al año, el turismo es una parte importante de la economía de Veliko Tarnovo. Desde 2007, se han llevado a cabo veintiséis proyectos en el marco de los programas operativos de la UE, que han mejorado mucho el medio ambiente y las infraestructuras sanitarias y han aumentado el turismo dentro de la ciudad. Actividades como la reconstrucción y la rehabilitación de las zonas verdes de recreo, la construcción de carriles para peatones y bicicletas, zonas deportivas y parques de recreo, han contribuido a crear un entorno urbano mejor y más accesible para todos en la ciudad.

Centrados en el turismo, algunos proyectos han permitido que tanto los ciudadanos como los turistas disfruten de varios espacios del patrimonio cultural e histórico recién renovados, como la terraza panorámica para el famoso espectáculo de luz y sonido de la fortaleza de Tsarevets.

Otros proyectos, como la reconstrucción y renovación de la infraestructura sanitaria del Centro de Oncología Compleja, han tenido una repercusión directa en los servicios sanitarios de la ciudad. Esto ha facilitado la mejora de los diagnósticos precoces de cáncer y del suministro de los tratamientos médicos de alta tecnología y muy especializados para más de 250 000 personas de Veliko Tarnovo y su aglomeración urbana. Con su rica historia, su bonita arquitectura, las infraestructuras renovadas y las modernas instalaciones sanitarias, no es de extrañar que esta pequeña ciudad de provincia se haya convertido en un lugar tan maravilloso para vivir.



^ Exterior del Centro de Exposición Flora de Burgas.

BURGAS DESTACA SU PATRIMONIO CULTURAL

Burgas, la segunda mayor ciudad de Bulgaria en la costa del mar Negro y la cuarta mayor ciudad del país, ha experimentado un rápido crecimiento y transformación, con más de treinta y siete proyectos cofinanciados con el apoyo de la política de cohesión desde 2007, por un importe total de cerca de 186 millones de euros.

En el marco del programa operativo Desarrollo Regional (PODR), Burgas ha puesto en práctica la iniciativa JESSICA con cinco proyectos distintos. Ello incluye el centro de exposición permanente Flora en el jardín marino de Burgas, con una sala multifuncional y una zona de cafetería y de entretenimiento infantil, que ha contribuido a la mejora del ocio y la cultura de la ciudad.

Las grandes ciudades necesitan un transporte público moderno y eficiente para prosperar. El transporte público integrado del proyecto de Burgas (PODR 2007-2013) ha tenido una repercusión enorme en la creciente población de la ciudad. Los nuevos autobuses respetuosos con el medio ambiente, un sistema de autobuses de tránsito rápido, una red de rutas optimizada, un nuevo sistema de billetes electrónicos y la creación del primer sistema de alquiler de bicicletas búlgaro son solo una pequeña parte de los proyectos que han contribuido a hacer de Burgas la «Mejor ciudad para vivir en Bulgaria» en 2012 y 2013.

La política de cohesión también ha apoyado importantes proyectos de patrimonio cultural en la ciudad. La isla de Santa Anastasia, cerca de Burgas, ha emprendido la renovación y restauración completa de la mayor parte de sus monumentos culturales importantes. Los frescos del siglo XIV de la iglesia de la isla fueron restaurados artísticamente y se renovó el alojamiento, lo cual creó más de 140 nuevos puestos de trabajo.

Por último, con la constante tasa de migración positiva y una alta calidad de vida, el futuro económico, turístico y cultural de Burgas parece más que prometedor.

<http://www.burgas.bg/en/resors/euro>

¿QUÉ ES EL UMIS 2020?

El Sistema Unificado de Gestión de Información de los Fondos (UMIS, por sus siglas en inglés) de la UE en Bulgaria proporciona datos de libre acceso para mejorar tanto la transparencia como la gestión de las inversiones de la UE.

UMIS 2020 supervisa y publica los datos de varios programas de inversión, como medio ambiente, buena gobernanza, desarrollo de recursos humanos, innovación y competitividad, regiones en crecimiento, ciencia y educación para un crecimiento inteligente e infraestructuras de transporte. Su principal objetivo es recopilar y tratar de forma electrónica todos los datos relativos a la ejecución de los programas operativos y facilitar el intercambio con las instituciones de la UE, a la vez que se garantiza el seguimiento de la correlación de programas, procedimientos, proyectos y contratos y se supervisan los resultados. El sistema se basa íntegramente en la web y ofrece información de fácil uso para el público en general, promotores de proyectos, beneficiarios, así como para autoridades de gestión, auditoría y certificación.

Entendiendo la competitividad regional

¿Cuáles son las regiones más competitivas de la Unión Europea? El tercer índice de competitividad regional posee esta información y acaba de publicarse.

La nueva edición del índice de competitividad regional (RCI, por sus siglas en inglés) publicada el 27 de febrero de 2017, muestra la fuerza continua de las regiones de la capital y otras regiones con áreas metropolitanas.

Al noroeste de la UE, estas regiones competitivas generan unos importantes efectos indirectos en el espacio, mejorando la competitividad de las regiones colindantes. Sin embargo, en los Estados miembros orientales y meridionales de la UE, el hecho de estar cerca de la región de la capital no parece impulsar la competitividad. Este índice único ofrece nuevas percepciones que los índices nacionales de competitividad no pueden captar.

En comparación con las ediciones de 2010 y 2013 del RCI, Malta y varias regiones de Alemania, Francia, Portugal, el Reino Unido

LOS VEINTE MEJORES DE 2016

PAÍS	NOMBRE DE LA REGIÓN	PUNTUACIÓN EN UNA ESCALA DE 0 A 100	POSICIÓN (*)
Reino Unido	Londres y regiones cubiertas por su zona de cercanías	100,00	1
Reino Unido	Berkshire, Buckinghamshire y Oxfordshire	97,67	2
Países Bajos	Utrecht	97,63	2
Suecia	Estocolmo	97,21	4
Reino Unido	Surrey, Sussex Oriental y Occidental	93,95	5
Dinamarca	Capital	92,94	6
Luxemburgo	Luxemburgo	91,06	7
Francia	Isla de Francia	90,27	8
Alemania	Alta Baviera	89,68	9
Reino Unido	Hampshire e Isla de Wight	88,61	10
Finlandia	Helsinki-Uusimaa	88,26	11
Países Bajos	Ámsterdam y regiones cubiertas por su zona de cercanías	87,34	12
Alemania	Darmstadt	86,66	13
Alemania	Hamburgo	85,28	14
Alemania	Karlsruhe	85,23	15
Países Bajos	Brabante Septentrional	85,13	16
Reino Unido	Cheshire	85,08	17
Países Bajos	Holanda Meridional	84,81	18
Bélgica	Bruselas y regiones cubiertas por su zona de cercanías	84,12	19
Alemania	Stuttgart	83,75	20

(*) Se asigna el mismo puesto a dos regiones cuya diferencia de puntuación (en una escala de 0 a 100) no sea superior a 0,1.

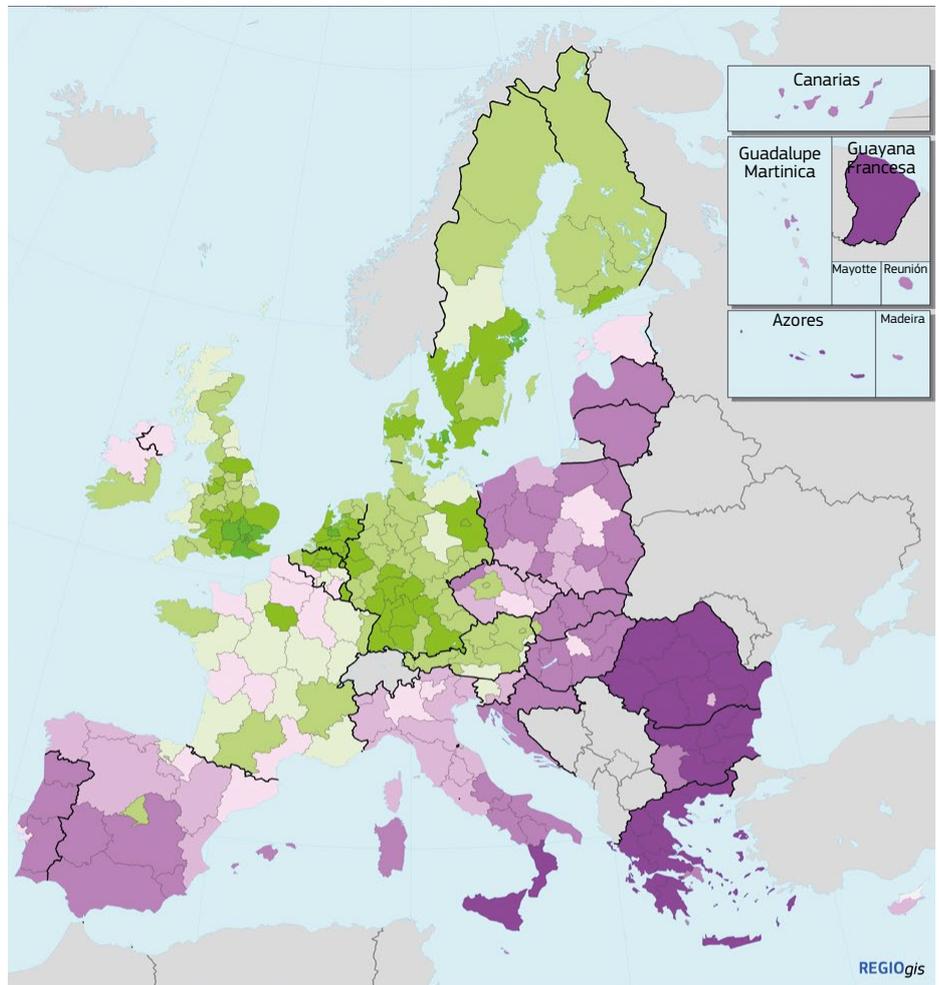
y Suecia han mejorado su puntuación, mientras que las puntuaciones han bajado en Chipre y algunas regiones de Grecia, Irlanda y, más recientemente, en los Países Bajos. En las regiones orientales de la UE, la competitividad ha tendido a mantenerse estable en las tres ediciones.

Desde su primera publicación, un número cada vez mayor de regiones de la UE utiliza el RCI para identificar sus puntos fuertes y débiles y determinar sus estrategias de desarrollo. Para facilitar esta tarea, la última edición del RCI va acompañada de tarjetas de puntuación interactivas, una nueva herramienta en línea que facilita la comparación de regiones. La herramienta compara la región seleccionada con todas las demás regiones y con regiones con un PIB per cápita similar.

Estas tarjetas de puntuación, así como los mapas interactivos y gráficos de araña, el documento metodológico y los cuadros de datos están disponibles en la página web del RCI: <http://europa.eu/!qN87MJ>.

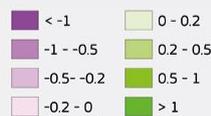
El RCI se basa en el planteamiento del índice de competitividad global del Foro Económico Mundial y lo adapta al ámbito regional de la UE. Utiliza once dimensiones de competitividad descritas por más de setenta indicadores que abarcan una gran variedad de cuestiones, como la innovación, la gobernanza, el transporte y las infraestructuras digitales, la sanidad y el capital humano.

El RCI tiene en cuenta el desarrollo económico de una región dando más peso a los factores básicos de competitividad en las regiones menos desarrolladas y a los factores relativos a la innovación en las regiones más desarrolladas. ■



Índice de competitividad regional – RCI 2016

Los valores del índice van de bajo (negativo) a alto (positivo)



Europa de los Veintiocho = 0
Fuente: DG REGIO

0 500 km

© EuroGeographics Association para las fronteras administrativas

MÁS INFORMACIÓN

<http://europa.eu/!qN87MJ>



10.º ANIVERSARIO

La financiación de la UE para Rumanía obtiene resultados

Este año Rumanía conmemora el décimo aniversario de su adhesión a la UE. En esta visión de conjunto, analizamos detalladamente el impacto de la financiación de la UE en el país y sus ciudadanos.

Se trata de un país con un paisaje sumamente diverso, rico en cultura y tradiciones y una historia épica. Es la cuna de la única lengua romance de Europa oriental y de siete lugares clasificados como patrimonio de la humanidad por la UNESCO, entre los que figura el delta del Danubio de rica biodiversidad.

Sin embargo, puede que sea relativamente menos conocido el hecho de que Rumanía también es el séptimo Estado miembro más poblado de la UE, con aproximadamente 19,9 millones de habitantes, y que ocupa una posición estratégica entre la parte oriental y occidental, septentrional y meridional del continente. Por tanto, no fue ninguna sorpresa cuando, hace diez años, en Nochevieja, al dar las doce de la noche, la alegría y el entusiasmo eran palpables por todo el país, desde las mayores ciudades hasta los pueblos más remotos.

De hecho, la adhesión de Rumanía a la UE fue celebrada por su gente como uno de los logros más significativos de la historia moderna; un reconocimiento bien merecido por los grandes esfuerzos y sacrificios, y también un claro signo de que el país y su destino están en Europa.

Las esperanzas y expectativas son grandes, al igual que los desafíos futuros: la adhesión a la UE no fue ciertamente ni «el final del camino» ni el inicio de una vida fácil, sino más bien la continuación de un largo proceso de cambio y desarrollo social, económico y político. Hoy, diez años después, los rumanos

pueden ver la repercusión de esta elección histórica en sus vidas cotidianas.

Uno de los efectos positivos más visibles se refleja en los buenos resultados económicos que Rumanía ha registrado en los últimos años, gracias al sólido crecimiento como consecuencia de un desempleo bajo y una actividad industrial estable. El desempleo, la pobreza y la exclusión social han ido disminuyendo. Se han llevado a cabo reformas clave en el mercado laboral, la administración pública, la educación y la política social, y se han realizado inversiones importantes en infraestructuras.

Sin embargo, llevar todo esto a la práctica exige una dirección estratégica y recursos imprescindibles. En esto es exactamente en lo que las inversiones financiadas por la UE desempeñan un papel esencial. Desde el primer momento de su adhesión, entre 2007 y 2013, el país recibió casi 20000 millones de euros de la política de cohesión y sus instrumentos: el Fondo Europeo de Desarrollo Regional, el Fondo Social Europeo y el Fondo de Cohesión. Gracias a estos recursos, se han logrado resultados importantes y Rumanía tiene ahora muchas historias positivas que compartir.

Liberando el potencial de la economía

En particular, en un período de perturbaciones económicas globales, las inversiones de la política de cohesión fueron esenciales para liberar el potencial de crecimiento de la economía y crear nuevos empleos y oportunidades, especialmente para las pequeñas empresas. Según la reciente evaluación de impacto, gracias al apoyo financiero de la UE, se crearon más de 35000 nuevos empleos entre 2007 y 2014 y se ayudó a más de 1200 pequeñas y medianas empresas (pymes). Se estima que estas inversiones generaron un 4% más de PIB en 2015.

Los fondos de la UE aumentaron también la capacidad de investigación en alta tecnología. Un ejemplo perfecto en este ámbito es la innovadora Infraestructura de Luz Extrema para física nuclear; una importante infraestructura de investigación internacional en la que participan investigadores de tres países europeos (Rumanía, Hungría y la República Checa). Parte de este consorcio de investigación europeo pionero se creó en Măgurele, condado de Ilfov.

En términos de innovación aplicada a la economía, un ejemplo especialmente inspirador es el de Ratis Serv, una empresa pequeña del noreste de Rumanía que recibió financiación de la UE para poder adquirir máquinas de primera categoría para procesos mecánicos de alta precisión. Gracias a esta inversión, se ha convertido en un proveedor importante de muchos gigantes industriales de todo el mundo (véase el cuadro).

Inversión que empodera y protege

Otro sector en el que las inversiones de la UE han conseguido unos resultados visibles es el del transporte. Por un lado, la modernización a gran escala de las infraestructuras de transporte del país pretendía mejorar las conexiones con el resto de la Unión. Por ejemplo, gracias a la autopista A1 que se modernizó, los conductores pueden disfrutar ahora de un fácil trayecto hasta Hungría y fuera de esta. Por otro lado, las inversiones más pequeñas en carreteras locales y de condados, por ejemplo, en las zonas más aisladas de las montañas Apuseni, han facilitado la movilidad local y regional y han beneficiado tanto a locales como a turistas.

La financiación de la UE también se destina a personas en riesgo de pobreza y exclusión social, con la inversión en la rehabilitación, modernización y equipamiento de unas quinientas escuelas y más de doscientos centros sociales.

El valor añadido de la inversión impulsada por la UE es especialmente visible en el sector del medio ambiente: la inversión de más de 3000 millones de euros ha mejorado significativamente el abastecimiento de agua y los servicios de aguas residuales para la mayor parte de la población.

Balance y preparación de nuevas inversiones

No cabe duda de que los fondos de la UE representan una importante fuente de financiación para Rumanía, que equivalen a más del 25% de la inversión pública del país. Sin embargo, el primer período de ejecución también planteó problemas y reveló algunos obstáculos en términos de capacidad administrativa, eficiencia de los procedimientos y coordinación global.

En los últimos años, las autoridades rumanas han hecho un esfuerzo considerable para mejorar la calidad y la eficacia de la ejecución. La Comisión Europea siempre ha estado cerca de Rumanía en este proceso, por ejemplo, a través de la gran labor del Grupo de Trabajo para la mejora de la ejecución, creado por la comisaria de Política Regional, Corina Crețu. ofreció apoyo y ayudó a Rumanía a acelerar la preparación y ejecución de los proyectos y, al mismo tiempo, reforzó la capacidad administrativa y eliminó obstáculos.

Estas lecciones valiosas deben integrarse plenamente ahora que Rumanía tiene otra gran oportunidad que aprovechar. Entre 2014 y 2020, el país se beneficiará de más de 30000 millones de euros de los Fondos Estructurales y de Inversión Europeos. Esta suma importante se invertirá en ámbitos de desarrollo estratégicos, como la aplicación de las estrategias de desarrollo urbano y los planes de movilidad urbana, la eficiencia energética y la gestión de residuos. Por primera vez, las ciudades rumanas también estarán facultadas para invertir en la mejora de la movilidad y en hacerla más sostenible priorizando los sistemas de transporte público eficientes frente al tráfico de coches, o reduciendo el consumo energético de los edificios residenciales y públicos.

Otras prioridades incluyen la transición de la atención institucional a una atención basada en la comunidad para menores y personas con discapacidades, y la reconfiguración de un sistema sanitario con miras a mejorar su accesibilidad y eficiencia. La continuación de las inversiones en infraestructuras de transporte de gran escala, como la autopista Sibiu-Pitesti, y en infraestructuras de energía y medioambientales críticas, garantizará la eliminación de los problemas persistentes para el crecimiento futuro y la cohesión.

Las oportunidades son grandes y, con la ayuda de las medidas que ya se han puesto en práctica para una planificación y evaluación más estratégicas, la participación activa de todas las partes interesadas y la sociedad civil, y eliminando los obstáculos para las inversiones públicas y privadas, podemos esperar unas mejoras notables.

Como dijo recientemente la comisaria Crețu: «Tengo motivos para estar orgullosa de los logros de Rumanía, pero también estoy entusiasmada por ver cómo el país consigue aprovechar todavía mejor las oportunidades de inversión de la UE. El éxito de Rumanía será un éxito para la política de cohesión en su conjunto y será un sólido argumento a su favor en el futuro».

MÁS INFORMACIÓN

http://ec.europa.eu/regional_policy/es/atlas/romania/





< Bogdan-Ștefan Avădanei y Pavel Petrariu en Ratis Serv.

PROPORCIONANDO TECNOLOGÍA A LOS CAMPEONES

Una economía que crece es una economía en la que los empresarios reciben apoyo y desarrollan sus ideas. Ratis Serv, una empresa pequeña del noreste de Rumanía, recibió fondos de la UE que le permitieron adquirir un equipo de primera categoría: nuevas máquinas de procesos mecánicos de alta precisión.

Con tres décadas de experiencia, la pyme no solo pudo seguir ofreciendo a sus clientes unos productos de alta calidad en un plazo de tiempo corto, sino que pudo desarrollar nuevas asociaciones.

La financiación de la UE también supuso nuevos puestos de trabajo, una mejor calidad y más productos y servicios. Hoy en día, Ratis Serv tiene una larga lista de clientes, que incluyen empresas de alta tecnología como Boeing, Airbus o Renault. Y, si esto no es una prueba suficiente de que las inversiones han merecido la pena, después llegó esto: en 2013, la empresa rumana suministró piezas para los coches de Fórmula 1 de Renault, uno de los cuales ganó el campeonato del mundo. Los productos de calidad de Rumanía, logrados con la financiación europea, ayudaron a conseguir el título de carreras más codiciado del mundo!

ORADEA: UNA CIUDAD QUE SIRVE DE EJEMPLO BRILLANTE

Si se ha preguntado alguna vez cómo los fondos de la UE conforman una ciudad, debería examinar más detalladamente Oradea. La ciudad transilvana es una campeona de la absorción, puesto que ha firmado contratos por valor de 247 millones de euros durante el período 2007-2013.

Las inversiones iban destinadas al turismo, la sanidad, la asistencia social, las infraestructuras de transporte, la educación y la investigación, el medio ambiente, así como el desarrollo económico. Los resultados de los proyectos dicen mucho sobre la importancia de aprovechar al máximo la financiación disponible. Estos han convertido la ciudad en un refugio acogedor tanto para empresas como para personas: en 2015, los visitantes pernoctaron tres veces más en Oradea que en 2010, mientras que las empresas invirtieron 285 millones de euros.

Actualmente, la ciudad es un centro atractivo para las empresas extranjeras, mientras que los principales beneficios directos de las inversiones son percibidos por los residentes: en cinco años la tasa de desempleo se ha reducido al menos por cuatro. De hecho, Oradea sirve de ejemplo para todas las ciudades de Rumanía. Lo que se habría conseguido con los fondos propios del país en cincuenta años se ha logrado en solo diez con los fondos de la UE, lo cual ha dado lugar a un desarrollo acelerado y sostenible de la ciudad.



^ Piața Unirii (plaza de la Unión) rehabilitada y modernizada en Oradea.



^ Nuevos tranvías que enlazan las paradas modernizadas de Cluj-Napoca.

CLUJ NAPOCA: UN MEJOR TRANSPORTE PÚBLICO PARA UNA CIUDAD BULLICIOSA

Una ciudad situada en el corazón de Transilvania, Cluj-Napoca, ha hecho un buen uso de los fondos de la UE. Célebre por sus festivales musicales, ha acogido favorablemente esta merecida fama y sus muchos nuevos visitantes por medio de mejoras muy deseadas en su sistema de transporte público. Casi 11 millones de euros de los fondos FEDER se destinaron a modernizar una de las rutas de transporte más utilizadas de la ciudad rumana. Nuevos tranvías enlazan paradas renovadas, a la vez que se han reducido a la mitad los tiempos y se ha disminuido considerablemente la contaminación acústica.

La inversión realizada para sustituir la infraestructura de la época comunista va a merecer la pena. Las autoridades estiman que los nuevos tranvías, las vías y las paradas comportarán un incremento de viajeros del 10%. Esto es una buena noticia para el medio ambiente, puesto que el mayor número y la mejor calidad de los tranvías eléctricos no solo supondrá unos trayectos más rápidos, sino un aire más fresco en la bulliciosa ciudad. Y esto también es una noticia positiva para el entorno empresarial, porque esta inversión hará que la ciudad sea más atractiva y ayudará a Cluj-Napoca a consolidarse como un polo de crecimiento para la región noroccidental de Rumanía.

UN USO INNOVADOR DE LOS RESIDUOS ELECTRÓNICOS RECICLADOS

La innovación en alta tecnología suele asociarse, en la percepción del público, con grandes empresas que operan a escala mundial. Sin embargo, el ejemplo de SC All Green SRL, una pequeña empresa con sede en Iasi, muestra que la innovación también tiene lugar a menor escala, con la ventaja añadida de que se mantiene vinculada al potencial endógeno de una región en concreto.

Desde el primer momento, el proyecto tenía por objeto valorizar el potencial de la región —materias primas obtenidas gracias a un reciclaje innovador de residuos electrónicos y también doctorados muy cualificados de las universidades locales— para desarrollar sistemas de blindaje electromagnético basados en polvos nanoestructurados obtenidos de residuos electrónicos. Lo que lo diferencia de otros proyectos es la interacción entre la investigación, la innovación tecnológica y el desarrollo comercial (en particular, la cooperación con las instituciones de I+D+i locales) y también el uso innovador de los materiales reciclados para la producción de sistemas de blindaje electromagnético.



EL PUENTE DE CALAFAT-VIDIN: FUERTES VÍNCULOS ENTRE RUMANÍA Y BULGARIA

Las aguas del Danubio separan Rumanía y Bulgaria a lo largo de casi 500 kilómetros, pero hasta hace solo cuatro años solo un puente cruzaba el río para conectar estos países. En 2013, se abrió un segundo puente entre Calafat (Rumanía) y Vidin (Bulgaria), que sustituyó los transbordadores que solían enlazar las dos ciudades. Financiado con una subvención de 70 millones de euros del Fondo de Cohesión, este puente fue el resultado de un proyecto entre los dos países que se remontaba a 1925.

El puente ofrece una oportuna conexión por carretera y ferrocarril entre los dos Estados miembros, así como una alternativa al puente que enlaza Giurgiu (Rumanía) y Ruse (Bulgaria). El puente de dos kilómetros forma parte del corredor paneuropeo de transporte IV, que permite viajar conduciendo hasta Grecia sin salir de la Unión Europea. El proyecto ha estimulado la colaboración entre los dos países, allanando el camino para futuros proyectos de infraestructuras sobre el Danubio.

“Las subvenciones europeas permitieron que los empresarios de nuestra región modernizaran su producción y ampliaran sus mercados. Los proyectos de las empresas Ratis Serv y All Green pueden inspirar a los que piensen en comenzar una idea de negocio en nuestra región y la Agencia Regional Nororiental está preparada para multiplicar estas historias de éxito utilizando los fondos europeos. Las empresas innovadoras y ambiciosas pueden contar con el apoyo de nuestro equipo, que ofrece ayuda y facilita el desarrollo de negocios en los mercados locales y nacionales, así como la expansión a nivel internacional.”



Doña Gabriela Macoveiu

Directora de Comunicación, Cooperación y Desarrollo Económico, Agencia de Desarrollo Regional Nororiental

PUNTO DE DATOS: 2 – PLATAFORMA ABIERTA DE DATOS

¿HAY ALGÚN TEMA SOBRE EL QUE LE GUSTARÍA LEER EN LA SECCIÓN PUNTO DE DATOS DE PANORAMA?

¿EXISTE ALGÚN CONJUNTO DE DATOS QUE LE GUSTARÍA QUE AÑADIÉSEMOS A LA PLATAFORMA ABIERTA DE DATOS DE LOS FONDOS EIE?

SI ES ASÍ, ENVÍE UN CORREO ELECTRÓNICO A: REGIO-EVAL@EC.EUROPA.EU

Las empresas emergentes de la UE son clave para la recuperación económica

Durante algún tiempo, la economía de la UE se ha quedado rezagada en cuanto a competitividad, innovación, creatividad y creación de empleo. Para abordar esta situación, la UE está invirtiendo en empresas emergentes ofreciendo distintos tipos de apoyo que van desde asesoramiento y servicios para empresas hasta ayudas al capital y préstamos.

Los estudios muestran que las empresas que están en la etapa inicial repercuten positivamente en la economía fomentando el crecimiento y el empleo. Aunque las empresas emergentes crean aproximadamente **cuatro** millones de empleos en la UE cada año, esta cifra debería ser superior: solo el 37% de las personas en Europa prefiere el trabajo por cuenta propia a ser asalariado. En los Estados Unidos y China esta cifra supera el 50%⁽¹⁾. Los negocios europeos también parecen **crecer más despacio** que sus equivalentes extranjeros. Para mejorar la competitividad general, la UE debe mejorar su tasa de empresas emergentes y el ecosistema de estas.

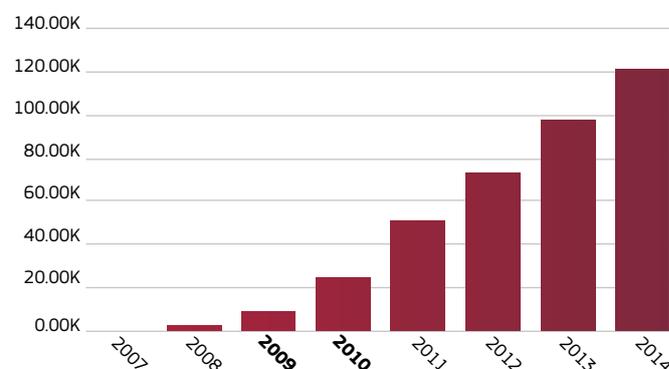
En líneas generales, el apoyo de la UE para empresas emergentes es doble:

- **Mejorar el entorno de las empresas emergentes: una serie de iniciativas a escala de la UE** aborda la simplificación de los procedimientos administrativos, la creación de redes para emprendedores, inversores y académicos⁽²⁾, y la organización de actos para identificar y difundir buenas prácticas.
- **Financiación:** la UE también ofrece financiación para las empresas emergentes. Una fuente importante es el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER). **Las empresas emergentes**⁽³⁾ pueden acceder a la financiación a través de **programas nacionales,**

regionales e internacionales, en particular, en el marco de los presupuestos específicos para la mejora de la competitividad de las pymes: <https://cohesiondata.ec.europa.eu/themes/>.

Muchos Estados miembros de la UE hacen grandes inversiones en pequeñas y medianas empresas (pymes) a través del FEDER. Los programas de 2007-2013 destinaron aproximadamente 51 900 millones de euros del FEDER en su mayoría a pymes; que incluyen 121 000 empresas emergentes (véase el gráfico).

EMPRESAS EMERGENTES CON EL APOYO DEL FEDER EN EL PERÍODO PROGRAMACIÓN 2007-2013 (ACUMULATIVO HASTA EL FINAL DE 2014)



⁽¹⁾ Cálculo de la Comisión basado en los datos de Eurostat de 2009 en el Plan de Acción sobre Emprendimiento 2020.

⁽²⁾ Véase: la iniciativa Startup Europe (los proyectos son: Digistart, ePlus Ecosystem, Startup Scaleup, Twist Digital y Welcome) o la iniciativa Startup Europe Partnership.

⁽³⁾ Empresa emergente significa un nuevo negocio que no existía tres años antes de que se iniciara el programa: Documento de trabajo n.º 2 y documento de orientación del período de programación 2014-2020 sobre seguimiento y evaluación, conceptos y recomendaciones.

PROGRAMAS DEL FEDER DE 2014-2020 SELECCIONADOS CON UNAS ELEVADAS TASAS DE APOYO A LAS EMPRESAS EMERGENTES

ESTADO MIEMBRO	PROGRAMA	N.º TOTAL DE EMPRESAS QUE RECIBEN APOYO	N.º TOTAL DE EMPRESAS EMERGENTES QUE RECIBEN APOYO	EMPRESAS EMERGENTES COMO % DEL TOTAL DE EMPRESAS
UK	Inglaterra: FEDER	152 887	47 722	31,2%
FR	Norte-Paso de Calais: FEDER/FSE/IEJ	54 035	30 915	57,2%
SK	Investigación e innovación: FEDER	12 790	5 090	39,8%
IT	Toscana: FEDER	8 013	2 667	33,3%
FR	Lemosín: FEDER/FSE	5 673	2 550	44,9%
FR	Borgoña: FEDER/FSE	5 472	3 381	61,8%
FR	Alta Normandía: FEDER/FSE/IEJ	4 969	4 320	86,9%
PL	Desarrollo del este de Polonia: FEDER	3 288	1 820	55,4%
ES	Valenciana: FEDER	3 095	1 083	35,0%
SE	Norrland Septentrional: FEDER	3 045	1 000	32,8%
DE	Berlín: FEDER	2 528	1 661	65,7%
IT	Cultura: FEDER	1 735	1 085	62,5%
DE	Brandenburgo: FEDER	1 497	470	31,4%
PT	Azores: FEDER/FSE	1 118	325	29,1%
ES	Melilla: FEDER	929	440	47,4%
FR	Alsacia Interregional: FEDER	625	245	39,2%
Interreg	Interreg V-A: Grecia-Bulgaria	605	275	45,5%
Interreg	Interreg V-A: Finlandia-Estonia-Letonia-Suecia (Báltico Central)	450	150	33,3%
CZ	Programa Integrado Regional: FEDER	383	320	83,6%
UE	Todos los programas del FEDER	1 098 048	153 950	14,0%

Fuente: <https://cohesiondata.ec.europa.eu/>

Fuente Fondos EIE: Plataforma abierta de datos (*)

Estas empresas se han beneficiado de diversas iniciativas que van desde el apoyo a empresas emergentes de alta tecnología (o empresas semilla) a proyectos de autoempleo más básicos. El objetivo del apoyo también es diverso, va desde asesoramiento y servicios para empresas a ayudas al capital o préstamos con distintos objetivos. Como las empresas emergentes están mezcladas con las muchas otras empresas que se benefician de estos proyectos, no se puede identificar un presupuesto concreto para empresas emergentes a escala de la UE. El número de empresas emergentes registradas varía considerablemente por país. Esta diversidad obedece a factores como el tamaño de la economía, el tamaño de la empresa perfilado a través de los sectores empresariales objetivo, las distintas prioridades que se dan a las empresas emergentes y la experiencia en dirigir iniciativas de apoyo para empresas emergentes.

En los programas de 2014-2020, los objetivos de los indicadores comunes muestran un apoyo previsto para 154 000 empresas emergentes. De los 227 programas del FEDER que proponen

ayuda a las pymes, 133 han establecido a las empresas emergentes como destinatarias.

De media, las empresas emergentes representan alrededor del **14%** de todas las empresas que reciben apoyo ⁽⁴⁾ del FEDER.

¿Por qué existen diferencias en el apoyo para las empresas emergentes? Solo con los números no queda claro por qué algunas regiones parecen invertir mucho en empresas emergentes, mientras que muchas otras no lo hacen. La tabla anterior enumera algunos de los programas muy centrados en términos absolutos y relativos en las empresas emergentes; ¡nos gustaría escuchar las historias directamente de algunos de estos programas! ■

MÁS INFORMACIÓN

http://ec.europa.eu/regional_policy/es/policy/what/key-achievements/ ⁽⁴⁾

⁽⁴⁾ Este artículo ha sido finalizado con la ayuda de Karolina Wicher, una becaria de la DG Política Regional y Urbana.

Un informe revela el buen ritmo de ejecución de los Fondos EIE



El 20 de diciembre de 2016, la Comisión publicó el Informe resumido de 2016 sobre la ejecución de los Fondos Estructurales y de Inversión Europeos (Fondos EIE) 2014-2020 dirigido a las instituciones de la UE y al público. Se trata del primero de una serie de informes anuales que abarcan los cinco Fondos EIE y sus planes de invertir un total de 638 000 millones de euros. Para obtener una visión directa de los mensajes clave, *Panorama* habló con Eric Von Breska, que fue nombrado director de Política en la DG Política Regional y Urbana en 2016.

¿Cómo resumiría los mensajes principales que contiene el informe resumido de 2016?

Los años 2014 y 2015 fueron de una actividad intensa para la Comisión y las autoridades públicas de los Estados miembros. Comenzando con la adopción de los programas de 2014-2020, el informe de 2016 presenta los muchos elementos necesarios para empezar la fase de ejecución a la vez que se cierran los anteriores programas de 2007-2013. Asimismo, presenta la primera instantánea de los avances iniciales.

A 31 de diciembre de 2015, 58800 millones de euros (un 9,2% de la inversión total prevista) se habían asignado a miles de proyectos específicos de distintas prioridades temáticas por toda la UE. Por ejemplo, el informe menciona los más de 270000 negocios a los que ya se había destinado el apoyo de la UE; los 2,7 millones de participantes que habían recibido ayuda para encontrar un empleo o formación y las 1,9 millones de hectáreas de suelo agrícola que habían recibido apoyo para llevar a cabo prácticas de cultivo ecológicas.

¿Estuvo satisfecho con los avances realizados en el lanzamiento de los programas 2014-2020?

En un mundo ideal, la preparación, la selección, la ejecución y la entrega de proyectos de gran calidad sería rápida en todos los programas. En retrospectiva, tuvimos que equilibrar dos objetivos clave durante 2014-2015. A la vez que fomentaban el inicio rápido de las inversiones, los Estados miembros y las regiones trabajaban también para centrar mejor su actuación, mejorar la calidad y los aspectos ligados al rendimiento de los nuevos programas, así como los procedimientos de seguimiento y control.

El informe de 2016 mostró que nuestros esfuerzos se ven ahora recompensados.

A pesar de un inicio lento con la tardía presentación de muchos documentos de los programas, a finales de 2015, se habían adoptado todos los programas y muchos de ellos se habían empezado a ejecutar. A finales de 2016, la ejecución casi había alcanzado «velocidad de crucero». Debemos recordar que estos programas de inversión de nueve años son como correr una maratón; ¡no son un esprint!

La prueba más impresionante de los avances fue ver que, en los primeros nueve meses de 2016, la ejecución había progresado notablemente. El valor financiero de los proyectos seleccionados se dobló y pasó de 58 000 millones de euros a 128 800 millones de euros (un 20,2% de la inversión prevista) en septiembre de 2016. La cifra de diciembre de 2016 superó por tres la cifra de 2015; más de 176 000 millones de euros o un 28% de la inversión total prevista.

¿Disponemos de una indicación clara sobre la contribución concreta de los Fondos EIE a las prioridades políticas de la Comisión, en particular respecto al empleo, el crecimiento y la inversión?

Los Fondos EIE son el principal instrumento de inversión del presupuesto de la UE: aportan una amplia gama de inversiones relevantes para las prioridades clave de la UE. En los Estados miembros, contribuyen a apoyar la creación de empleo, el crecimiento y las inversiones, a menudo, a gran escala. Entre los distintos objetivos de inversión de los Fondos EIE, tres están directamente relacionados con las necesidades de la economía: apoyo a las empresas, desarrollo de infraestructuras e inversión en capacidades y adaptabilidad de la mano de obra de Europa.

Por ejemplo, la competitividad de las pymes es una de las principales prioridades en el marco de los programas del FEDER (Fondo Europeo de Desarrollo Regional), el Feader

FONDOS EIE: IMPORTE DECIDIDO PARA LOS PROYECTOS SELECCIONADOS A FINALES DE 2015 Y 2016

	INVERSIÓN PREVISTA (COSTE TOTAL)	DECIDIDO PARA LOS PROYECTOS SELECCIONADOS HASTA EL FINAL DE 2015		DECIDIDO PARA LOS PROYECTOS SELECCIONADOS HASTA EL FINAL DE 2016	
	MIL MILLONES EUR	MIL MILLONES EUR	% DE LO PREVISTO	MIL MILLONES EUR	% DE LO PREVISTO
Fondo de Cohesión	75,6	4,7	6 %	19,1	25 %
Feader (*)	149,6	19,9	13 %	43,3	29 %
FEMP (**)	8,0	0,2	2 %	0,2	2 %
FEDER (***)	276,8	13,9	5 %	72,5	26 %
FSE (****)	120,5	17,4	14 %	36,7	30 %
IEJ (*****)	7,7	2,8	36 %	4,8	62 %
Total Fondos EIE	638,2	58,9	9 %	176,6	28 %

(*) Fondo Europeo Agrícola de Desarrollo Rural (Feader)

(**) Fondo Europeo Marítimo y de Pesca (FEMP)

(***) Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER)

(****) Fondo Social Europeo (FSE)

(*****) Iniciativa de Empleo Juvenil (IEJ)

(fondo Europeo Agrícola de Desarrollo Rural) y el FEMP (Fondo Europeo Marítimo y de pesca) y está directamente relacionada con el objetivo de la Comisión de estimular la inversión privada y la creación de empleo. A finales de 2016, se había asignado a proyectos una cifra estimada de 29 000 millones de euros o un 30% del apoyo previsto de los Fondos EIE para las pymes.

La Iniciativa PYME en España utiliza 800 millones de euros del FEDER para conceder préstamos por un valor total de 1400 millones de euros a 14 000 pymes de toda España. Otro buen ejemplo es el proyecto francés de desarrollo rural que, hasta ahora, ha ofrecido apoyo a 9150 jóvenes agricultores a partir de una asignación total del Feader de 195 millones de euros de ayuda para la creación de empresas. Otros ámbitos políticos relacionados con el trabajo, el crecimiento y la inversión, como el empleo y las redes estratégicas, también van bien y el informe destaca algunos resultados iniciales.

¿Qué hace la Comisión Europea para acelerar la ejecución de los nuevos programas en toda la UE?

Para asegurar que se acelera la ejecución, las cuatro Direcciones Generales de los Fondos EIE de la Comisión trabajan conjuntamente con los Estados miembros y las regiones con el fin de apoyar su trabajo para conceder inversiones y lograr los beneficios prometidos.

Mis compañeros han llevado a cabo varios estudios que examinan por qué muchas regiones menos desarrolladas tienen dificultades para aprovechar los fondos. Para ayudarles, la Comisión ha lanzado una iniciativa que ofrece recomendaciones y ayuda a las regiones menos desarrolladas para liberar su potencial y mejorar la ejecución de los programas de la UE. Polonia y Rumanía son los primeros países que prueban este proyecto. Según los resultados, prevemos desarrollar el modelo y aplicarlo en colaboración con otros Estados

miembros que se enfrentan a obstáculos similares.

Además, estamos trabajando en el «Reglamento Ómnibus», que tiene por objeto simplificar la aplicación de las normas en un abanico de ámbitos políticos de la UE. Para el FEDER, así como otros fondos, el Reglamento aligera la carga administrativa y elimina una serie de cuellos de botella, facilitando la ejecución para las regiones y los Estados miembros. ■

MÁS INFORMACIÓN

Informe resumido anual de 2016:

<http://europa.eu/!WF89HP>

Datos abiertos de los Fondos EIE:

<https://cohesiondata.ec.europa.eu/>

CAPTURADO CON LA CÁMARA

La financiación de la política de cohesión para el período 2014-2020 en BÉLGICA asciende a un total aproximado de 2280 millones de euros y se gestiona en el marco de tres programas operativos. *Panorama* ha seleccionado fotos de cada región para ilustrar la diversidad de los proyectos y los resultados que se están consiguiendo en el país.





09

10

11

12

Región Bruselas-Capital

- 01 ART2WORK proporciona espacios colaborativos donde jóvenes adultos pueden expresarse y seguir itinerarios de experiencia laboral.
- 02 El Hotel Belle-vue combina la renovación urbana, un edificio energéticamente eficiente, la integración socioprofesional y el turismo bajo un mismo techo.
- 03 El nuevo mercado cubierto Foodmet da un nuevo soplo de vida a los mataderos de Anderlecht del siglo XIX.
- 04 La incubadora de negocios sostenibles Greenbizz ofrece a las empresas emergentes un entorno óptimo para desarrollar sus ideas.

Flandes

- 05 3Dsquare es un centro de capacidades innovadoras para expertos en juegos y 3D interactivas de Cortrique.
- 06 Biobase, una planta piloto para la innovación de base biológica de Gante, apoya el desarrollo de productos sostenibles con base biológica.
- 07 Mejora de la calidad de las playas y el litoral del Flandes zelandés.
- 08 El parque Spoor Noord se ha creado en una antigua instalación ferroviaria de Amberes.

Valonia

- 09 El recientemente renovado museo Bastogne War ha impulsado la cultura regional y el turismo.
- 10 El Centro Negundo Innovation de Tournai ofrece un entorno bien equipado para jóvenes pymes innovadoras.
- 11 Renovación de la Ópera Real de Valonia situada en Lieja.
- 12 Las obras a lo largo de los Quais de Sambre (muelles del Sambre) han dado a Charleroi una nueva imagen acogedora,

MÁS INFORMACIÓN

http://ec.europa.eu/regional_policy/es/information/publications/factsheets/2014/cohesion-policy-and-belgium



Reconstrucción de Grecia Occidental sobre sus antiguos cimientos

Grecia Occidental es una de las partes menos desarrolladas de la UE y la crisis económica hizo crecer la pobreza y el desempleo. Sin embargo, se trata también de una región con un enorme potencial por su ubicación geográfica, clima agradable y riqueza cultural e histórica.

Los fondos de la política de cohesión europea están apoyando a los responsables de las decisiones locales en el desarrollo de una estrategia para un crecimiento inteligente, sostenible e integrador. La autoridad regional de Grecia Occidental se concentra en reforzar su capital humano a través de la educación, la formación y el fomento del espíritu empresarial, así como salvaguardando los recursos naturales y el medio ambiente, y ampliando el turismo sostenible.

Grecia Occidental es una de las trece regiones del país que se extiende por la costa sudoeste de Grecia Central hasta la parte noroeste del Peloponeso. Tiene una población de 680 000 habitantes, cifra que representa un 7 % de la población griega. Con su clima suave y sus tierras fértiles, la economía de Grecia Occidental se ha basado tradicionalmente en la agricultura; en particular los vinos, las aceitunas y los cítricos. La capital de la región, Patras, fundada en el siglo XI a. C., también es la tercera mayor ciudad de Grecia: un importante puerto y un centro comercial que actúa como puerta a Europa occidental.

Desafíos para la región

No obstante, la crisis económica y las políticas de austeridad que la siguieron trajeron privaciones y recesión, y dañaron la inversión pública y la actividad empresarial, lo cual llevó a muchos jóvenes a buscar trabajo en el extranjero y empeoró la pobreza y la exclusión social.

Como respuesta, el ambicioso programa operativo Grecia Occidental para 2014-2020 tiene por objeto «la reconstrucción autosuficiente, orientada hacia el exterior y sostenible de la región... centrándose en su identidad global y en el valor para las personas y el medio ambiente». Mientras que la UE sigue siendo la principal fuente de ingresos para la economía real de la región, el 80 % del presupuesto total del PO de 490 millones de euros proviene del Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER) y del Fondo Social Europeo (FSE).

El programa operativo tiene cuatro grandes líneas:

- ▶ Estímulo de la competitividad: transición a un espíritu empresarial de calidad.
- ▶ Protección del medio ambiente: transición a una economía respetuosa con el medio ambiente.
- ▶ Desarrollo y modernización de las infraestructuras de transporte.
- ▶ Desarrollo de los recursos humanos: fomento de la inclusión social.

«Dirigimos los recursos valiosos que ofrece la política de cohesión a la creación de crecimiento y empleo, la mejora de las vidas cotidianas de los ciudadanos, la protección y conservación del entorno natural, la lucha contra el cambio climático y la dependencia energética, y la mejora de nuestras infraestructuras, así como a la creación de un escudo protector para nuestros ciudadanos frente a las consecuencias de la crisis y a la reducción de la pobreza y la exclusión social», explica Apostolos Katsifaras (véase la entrevista). Dado que un equipo de gestión local se encarga de ejecutar el programa, este puede adaptarse mejor a los puntos fuertes y débiles de la región.

La primera línea implica inversión en investigación e innovación, con apoyo para más de setecientas pequeñas y medianas empresas (pymes) y cooperación con unas treinta y dos instituciones de investigación. Se prevé que esto genere el equivalente a 730 puestos de trabajo a tiempo completo.

Riquezas natural y cultural

La protección del medio ambiente supone la mejora del tratamiento de las aguas residuales y del abastecimiento de agua para 36 000 personas. El objetivo de reciclaje de residuos es de 350 000 toneladas adicionales al año, además de unos ahorros energéticos anuales de 99 kilotoneladas equivalentes de petróleo (ktep).

La región también trabaja para restaurar la biodiversidad del suelo y preservar los servicios ecosistémicos, a través de la red Natura 2000 de espacios protegidos de la UE. Grecia Occidental tiene un patrimonio rico en el que basarse: sus lagunas cerradas y albuferas lo convierten en un importante exportador de pescado al resto del país y fuera de él. Y cuenta la leyenda que el dios Dionisio trajo la primera vid a esta zona permitiendo así que la humanidad cultivara el vino.

De hecho, Grecia Occidental tiene mucho que ofrecer a los turistas hambrientos de antigüedad, como la antigua Olimpia (nacimiento de los juegos olímpicos y yacimiento arqueológico de enorme importancia). A fin de explotar este potencial, el PO está mejorando las infraestructuras de transporte vial, ferroviario y marítimo, con énfasis en la seguridad vial.

Por último, pero no por ello menos importante, casi una cuarta parte de los fondos de la UE se destinan a recursos humanos, luchando contra la pobreza y la discriminación y modernizando las instalaciones sociales, sanitarias y educativas. Esto incluye la formación profesional y el aprendizaje permanente, así como

el fomento de las oportunidades de empleo, en especial para los grupos vulnerables. Ya se han añadido once estructuras escolares (véase el cuadro del proyecto). El PO tiene por objeto apoyar a 138 empresas sociales y mejorar los servicios sanitarios de otros 27 000 lugareños.

Grecia Occidental ya ha visto los beneficios de la ayuda de la UE. El Fondo Europeo de Desarrollo Regional ha ayudado a reconstruir el hospital general Agios Andreas de Patras, dañado por un terremoto en 2008 (véase el cuadro del proyecto). Un proyecto relativo a una gran infraestructura de carreteras que comunica Patras con Corinto —vital para el desarrollo económico de la región— está a punto de finalizar. Y el puente de Río-Antirio, que conecta la península de Peloponeso con Grecia continental —el puente atirantado totalmente suspendido más largo del mundo que se considera un triunfo de la ingeniería— fue cofinanciado por el FEDER. ■



^ Paisaje urbano de Patras.

MÁS INFORMACIÓN

Región de Grecia Occidental:

<http://www.westerngreece.gr/en/index.php>

PO Grecia Occidental:

<http://europa.eu/!PJ74uC>

Cooperación territorial adriático-jónica:

<http://europa.eu/!Mn97gw>

Grecia Occidental mira hacia un futuro mejor

Don Apostolos Katsifaras, gobernador de Grecia Occidental, explica la importante función que está desempeñando la política de cohesión en la creación de crecimiento y empleo y la mejora de las vidas de los ciudadanos en estos momentos difíciles para la economía y la sociedad griega.



y la cohesión. Dirigimos los recursos valiosos que ofrece la política de cohesión a la creación de crecimiento y empleo, la mejora de las vidas cotidianas de los ciudadanos, la protección y conservación del entorno natural, la lucha contra el cambio climático y la dependencia energética, la mejora de nuestras infraestructuras, así como a la construcción de un escudo protector para nuestros ciudadanos frente a las consecuencias de la crisis y a la reducción de la pobreza y la exclusión social.

¿En qué medida puede la política de cohesión ayudar al desarrollo económico de Grecia Occidental y cuáles considera que son las áreas prioritarias?

La política de cohesión y los Fondos Estructurales y de Inversión Europeos (FEIE) son factores esenciales para fomentar las inversiones en la UE y son herramientas básicas para nuestro camino hacia la integración europea en una Unión con incluso menos desigualdades.

Grecia Occidental es una de las regiones menos desarrolladas de la UE que ha sido y sigue siendo golpeada por la crisis en un país preso de los programas de racionalización económica, con una inversión pública inexistente y un sistema financiero débil, y con los negocios y su economía en una recesión prolongada. Además, otros problemas son el constante aumento del desempleo, que el número de jóvenes que huye al extranjero se está convirtiendo en una avalancha, la continua reducción de los ingresos, el aumento peligroso de la pobreza aguda y que el estado social se está colapsando.

Por lo tanto, para nosotros, la política de cohesión es el principal medio del que disponemos para llevar a cabo los proyectos fundamentales y decisivos y las intervenciones en la sociedad y la economía. Esta es la fuerza motivadora detrás de la reestructuración del modelo productivo y social de la región, en el que la competitividad y el crecimiento se complementan mutuamente y van de la mano con la justicia social

Un cambio importante en la ejecución de la política de cohesión griega es que cada región gestiona su propio programa. ¿Cómo afronta su región este reto?

La gestión del programa por parte de las regiones garantiza que la planificación estratégica y la aplicación de las acciones de naturaleza multisectorial y de distintos fondos tengan lugar a escala regional, con diversos efectos, teniendo en cuenta las ventajas y debilidades de cada región.

Concedores de que seríamos responsables del programa operativo regional en el nuevo período de programación 2014-2020, rápidamente llevamos a cabo una planificación estratégica y empresarial utilizando procedimientos basados en amplias negociaciones públicas y garantizamos que el programa se adaptara a las realidades sociales y económicas de nuestra región.

Por tanto, estamos bien preparados para el actual período de programación. Sin embargo, cabe destacar que solo hemos dado el primer paso. La descentralización debe ampliarse. Las trece regiones de Grecia están cerca de agencias locales (con las que tenemos una relación de colaboración y confianza excelente), de modo que se atienden las necesidades con más rapidez y se consiguen mejores resultados. Por consiguiente, tan solo el primer año del programa, nuestro ritmo de ejecución ha sido mayor que el correspondiente a nivel nacional.

Las autoridades griegas han completado la estrategia de investigación e innovación para la especialización inteligente. ¿Cuáles son los dos principales objetivos para Grecia Occidental?

La investigación y la innovación y la reorientación del modelo productivo de nuestra región hacia sectores y productos con un mayor valor añadido son, creemos, cruciales para la recuperación económica y la creación de puestos de trabajo sostenibles. Tenemos un entorno muy potente para generar conocimientos e innovación, que incluye la Universidad de Patras, el Instituto de Educación Tecnológica de Grecia Occidental, instituciones de investigación, el Parque Científico de Patras, Corallia Innohub y empresas altamente especializadas.

Para nosotros, la estrategia de especialización inteligente es el instrumento para vincular el entorno con el sistema productivo de la región. Empezamos desde cero y, en un proceso ascendente sistemático que llevó dos años y medio de negociaciones con todos los órganos institucionales de la región, llegamos a los tres sectores prioritarios siguientes:

- sector primario, haciendo hincapié en los productos y servicios agrícolas y alimentarios,
- cultura y turismo, centrado en el gran potencial de la región y las notables perspectivas de desarrollo, y
- microelectrónica y materiales.

¿Qué resultados espera lograr cuando finalice el período de 2014-2020? ¿Qué lecciones se han aprendido del período de programación anterior?

La experiencia demuestra que las regiones pueden aplicar la política de cohesión de una forma más efectiva, rápida y con mayor proximidad para las comunidades locales. En el actual período de programación, seguimos adelante con nuestro propio plan. Este es el resultado de una síntesis de la sociedad, que trabaja desde la perspectiva de los retos actuales que afronta nuestra región.

Nuestro objetivo es llegar a un nuevo modelo productivo centrado en la sociedad y las personas, explotando la ventajas de nuestra región, haciendo hincapié en el sector primario, el turismo, la transparencia, el emprendimiento, la innovación y la sostenibilidad, y centrándonos en apoyar al más débil, combatiendo la pobreza y eliminando las desigualdades sociales.

Nuestra experiencia administrando el programa nos permite planificarlo mejor, ejecutarlo con más rapidez y gestionarlo con

más eficacia. Sin embargo, debe señalarse que el proceso sigue viéndose dificultado por la excesiva burocracia, que debe simplificarse. El objetivo es que los resultados de los proyectos y las acciones lleguen a los ciudadanos en términos transparentes.

Asimismo, cabe destacar que se han iniciado los debates para mejorar la futura política de cohesión después de 2020.

Firmes al principio fundamental de la solidaridad y la lealtad respecto al objetivo de crecimiento, ahora podemos planificar el futuro.

Grecia Occidental es una de las regiones de la estrategia macrorregional para la región adriático-jónica (EUSAIR, por sus siglas en inglés). ¿Cuáles son sus expectativas a este respecto?

En el mundo conectado y globalizado en que vivimos actualmente, la interdependencia de las ciudades y las regiones ya no se limita al ámbito nacional, sino que se extiende al ámbito transnacional con el objetivo de explotar las oportunidades compartidas y abordar los problemas comunes. La región adriático-jónica afronta múltiples desafíos, como las graves desigualdades sociales y económicas, la falta de redes, la pesca insostenible, las amenazas medioambientales, las repercusiones del cambio climático, la crisis de los refugiados, etc.

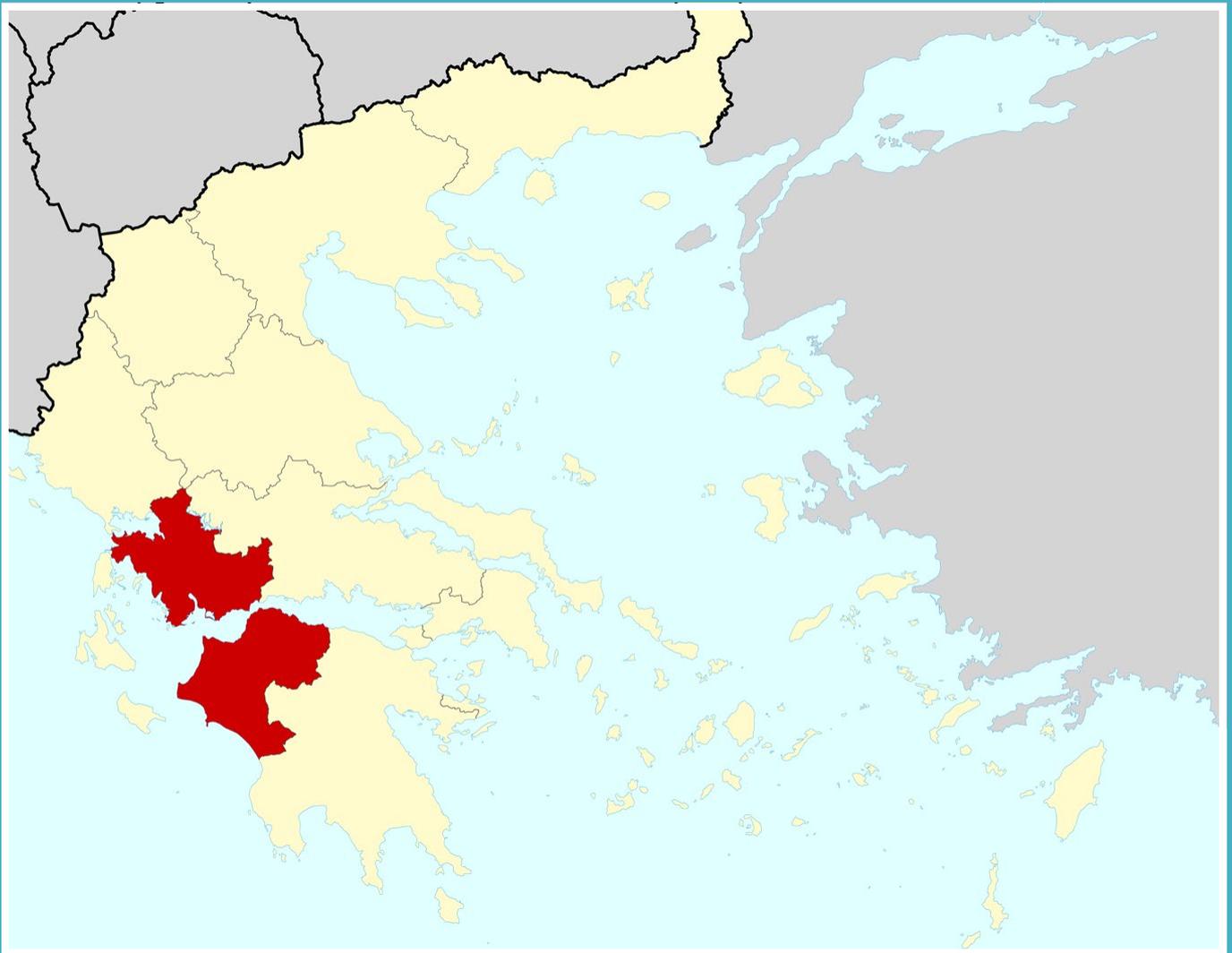
Por otro lado, tiene un gran potencial que sigue sin explotar y ofrece oportunidades prometedoras como la economía azul, el potencial de mejorar las conexiones por tierra y mar y el transporte multimodal, así como la gran belleza natural y el rico patrimonio cultural, histórico y arqueológico de la región, entre otras.

Para nosotros, la EUSAIR ofrece a las regiones y países que forman parte de la macrorregión una oportunidad excepcional de pasar página en términos de problemas financieros y políticos del pasado y, en colaboración, lograr la prosperidad y el crecimiento sostenible. Desde 2011, hemos tenido fe en esta perspectiva, hemos contribuido a luchar por conseguirla, en particular a través de las organizaciones europeas (Comité Europeo de las Regiones) y redes [Conferencia de las Regiones Periféricas y Marítimas de Europa (CRPM)] en las que participamos y —ocupando la presidencia del Grupo Interregional Adriático-Jónico del Comité de las Regiones— hemos intervenido en el consejo de gobierno de la EUSAIR. ■

MÁS INFORMACIÓN

Región de Grecia Occidental:

<http://www.westerngreece.gr/en/index.php>



Población: abarca una superficie de 11 336 km² con 679 796 habitantes según el censo de 2011, que representa aproximadamente un 6,3% de la población del país.

Capacidades de investigación: la región alberga dos universidades, un instituto tecnológico y cinco instalaciones de investigación, desarrollo e innovación.

Mercado laboral: el empleo en las tres prefecturas de la región se divide en tres sectores principales del mercado de trabajo: Etolia-Acarmania (pesca, acuicultura y producción vegetal), Acaya (elaboración de bebidas alcohólicas, producción vegetal y transporte) y Élide (productos hortícolas y turismo).

Puntos fuertes: importante sector primario, sólido centro de atracción para la investigación en tecnologías agrícolas, química y materiales, nanotecnología, tecnología ambiental y combustibles, con especializaciones en agricultura, acuicultura, bebidas alcohólicas, turismo y transporte; inversiones en microelectrónica e instalaciones para albergar e incubar negocios.

ESPECIALIZACIÓN INTELIGENTE (RIS3)

La especialización inteligente consiste en identificar las características y activos únicos de la región de Grecia Occidental poniendo de relieve sus ventajas comparativas y centrándose en los interesados y los recursos locales en torno a una visión para su futuro: «aristeia» (excelencia).

Los tres sectores verticales prioritarios para la RIS3 de la región de Grecia Occidental que caracterizan su perfil de desarrollo son:

- > el sector primario, en el ámbito de los productos agrícolas y alimentarios,
- > la cultura y el turismo,
- > la microelectrónica y los materiales.

GRECIA OCCIDENTAL EN EL CONTEXTO REGIONAL

Grecia Occidental está en el corazón de la región de los mares Adriático y Jónico. El programa de la UE para esta zona agrupa a Croacia, Grecia, Eslovenia y varias regiones italianas, con el objetivo de fomentar la cooperación y la cohesión económica, social y territorial, y explotar los ricos recursos naturales, culturales y humanos que rodean los dos mares.

El programa apoya la Estrategia de la UE para la región adriático-Jónica (EUSAIR), iniciada en 2014, y que vincula a los cuatro Estados miembros con sus vecinos (Albania, Bosnia y Herzegovina, Montenegro y Serbia), todos países que aspiran a adherirse a la Unión.

<http://europa.eu/!yb66Bk>



REGION OF WESTERN GREECE
full of contrast!



^ El famoso **Carnaval de Patras** dura dos meses y comprende bailes, desfiles, una búsqueda del tesoro, el carnaval de los niños y muchos otros actos. Llega a su punto culminante con el desfile de las comparsas de carnaval del sábado por la noche, el desfile de carrozas y comparsas del domingo y, finalmente, el ritual de quema del rey del carnaval en el puerto de Patras.

√ Personal de la autoridad de gestión, responsable de la ejecución del programa operativo Grecia Occidental 2014-2020.



UNA BIBLIOTECA FOMENTA LA CULTURA Y LOS ASPECTOS MEDIOAMBIENTALES DE LA REGIÓN

El edificio de la biblioteca pública de Gastouni, en el municipio de Pineios, situado en el centro de Gastouni presta sus servicios a todos los residentes del municipio y contribuye al desarrollo cultural de toda la región. El edificio tiene dos plantas y un sótano. La planta baja alberga la biblioteca, la sala de lectura y oficinas, mientras que en la primera planta hay un espacio multifuncional y oficinas.

La construcción es de especial interés arquitectónico y está bien integrada en el entorno residencial construido. Gracias a la financiación del Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER), la biblioteca es ahora respetuosa con el medio ambiente y contribuye al ahorro energético de la región a través de una gestión adecuada de la energía.



EL TALLER PANAGIA ELEOUSA ES UN HOGAR

Según Dionysia Samanta-Psaraki, presidenta del taller Panagia Eleousa, «*la mayor preocupación de los padres cuyos hijos tienen discapacidades intelectuales es lo que será de ellos cuando fallezcan sus padres*».

Supported Living Home y la iniciativa financiada por el FEDER, permiten que las personas con discapacidades intelectuales y relacionadas —especialmente los que carecen del cuidado de los padres— disfruten de una residencia para toda la vida en un ambiente familiar, que busca la inclusión social y la aceptación.

Este planteamiento, que ayuda a evitar la marginalización o la institucionalización, se basa en el derecho de toda persona a tener una vida digna y con apoyo, que le ofrezca oportunidades para desarrollar sus competencias y habilidades, de modo que pueda vivir, en la mayor medida posible, de forma más autónoma y activa en el entorno social y físico».



VER ES CREER EN PLEURÓN

El yacimiento arqueológico de Pleurón es uno de los ejemplos mejor conservados de las ciudades antiguas de Etolia en los períodos clásico y helenístico. Amplios tramos de sus fortificaciones y restos de la red residencial de la antigua ciudad han sobrevivido en unas condiciones excelentes. Los esfuerzos por restaurar los tramos de las murallas de este yacimiento descubierto recientemente también han mejorado la visibilidad de la infraestructura de abastecimiento de agua.

El trabajo para proteger el monumento fue cofinanciado por el FEDER, de modo que contribuyó a la preservación del patrimonio cultural del país.

EL PRIMER INSTITUTO DE PYRGOS



La educación es la primera piedra para la formación de una sociedad bien estructurada. Por este motivo, la región de Grecia Occidental da prioridad a la construcción de edificios funcionales a fin de ofrecer a los alumnos el entorno de aprendizaje adecuado y de ayudarles a adaptarse fácilmente al sistema educativo.

En el marco de los programas operativos del FEDER/FSE para el período 2007-2013, se construyeron veinte escuelas y once estructuras escolares ya se han incorporado al próximo período de programación 2014-2020.

EL PUERTO DE KATÁKOLO SE EMBARCA EN MODERNIZACIONES



Situada en un cabo con vistas al mar Jónico, el puerto de Katákolos es muy importante como puerta de acceso para los cruceros que atracan allí para llevar a los pasajeros a visitar el yacimiento arqueológico de la antigua Olimpia.

Las reformas financiadas por el FEDER mejorarán las condiciones de atraque, aportarán una mayor seguridad y comodidad para los pasajeros e incrementarán la capacidad del puerto para buques de mayor tamaño. Además, se mejorará la seguridad vial y de los peatones con la reconstrucción de la zona circundante y los espacios públicos.

PHOSIL DA LUZ A UNA SOLUCIÓN DE AHORRO DE ENERGÍA Y COSTES PARA LA TECNOLOGÍA FOTOVOLTAICA

Organizaciones de tres países (Francia, España y Grecia) colaboran en un programa para investigar un nuevo método flexible de fabricación de módulos fotovoltaicos. Grecia Occidental participa a través del Instituto de Tecnología e Investigación/Instituto de Ciencias en Ingeniería Química (coordinador del proyecto) y la empresa ADVENT. La solución radical se basa en una célula fotovoltaica flexible con una elevada capacidad de adaptarse a cualquier aplicación y en técnicas de procesamiento por láser diseñadas para sustituir el corte mecanizado en los procesos de producción.

El objetivo del proyecto de investigación que cuenta con el apoyo del FEDER es doble: descubrir un método de producción alternativo (películas finas de silicón con un sustrato orgánico con grafeno que sustituyen a los electrodos de ITO convencionales) y paliar el consumo excesivo de silicón como materia prima, reducir los costes de producción de las células fotovoltaicas y limitar la generación de residuos.

✓ Estudio y clasificación del grafeno mediante la espectroscopia Raman.



EL HOSPITAL GENERAL DE PATRAS GOZA DE UNA MEJOR SALUD

El sector sanitario es muy importante para el bienestar y la calidad de vida de los residentes de la región. Tras una destrucción importante causada por un terremoto en 2008, el hospital Agios Andreas de la ciudad de Patras necesitaba una amplia restauración. Con el apoyo del FEDER, se está modernizando el edificio central con nuevos equipos médicos y hoteleros. La finalización del proyecto estaba prevista para finales de 2016.



REGION OF WESTERN GREECE

full of contrast!

Una evaluación racionalizada impulsa los grandes proyectos de la DG Política Regional y Urbana

La política de cohesión de la UE está financiando grandes proyectos en apoyo al Plan de Inversión Europeo para movilizar las finanzas, apoyar la inversión en la economía real y crear un entorno favorable a la inversión. El nuevo sistema más rápido está a punto y preparado para recibir más proyectos de gran envergadura de los Estados miembros.

Desde la construcción de enlaces de transporte interregional hasta el desarrollo de la capacidad de energías renovables de Europa, los grandes proyectos de infraestructuras cofinanciados por la UE tienen una importante repercusión en el desarrollo económico de Europa y en la mejora de la vida de los ciudadanos. Una evaluación racionalizada y un procedimiento de aprobación refuerzan la eficacia de estas importantes iniciativas de inversión, garantizando que se dispone de financiación donde es necesaria y que esta tendrá el mayor impacto en el menor tiempo posible.

En el período de financiación 2014-2020 de grandes proyectos, un nuevo planteamiento aprovecha los conocimientos técnicos de JASPERS (siglas en inglés de Asistencia conjunta a los pro-

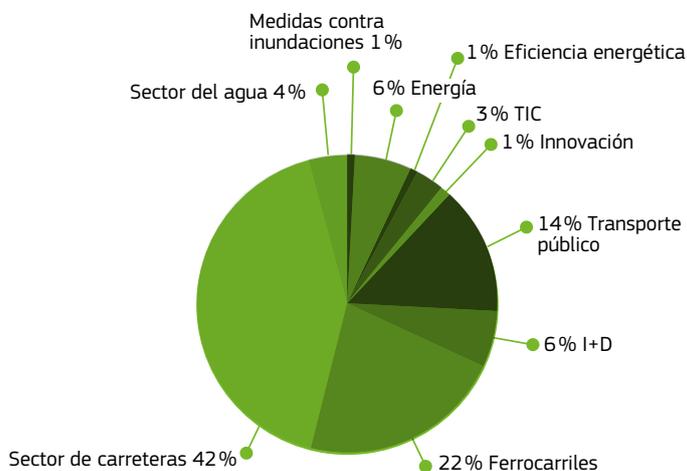
yectos en las regiones europeas), que consiste en una colaboración de asistencia técnica entre la DG Política Regional y Urbana, el Banco Europeo de Inversiones y el Banco Europeo de Reconstrucción y Desarrollo.

JASPERS emplea a expertos basados principalmente en oficinas regionales situadas cerca de los beneficiarios con el fin de garantizar que los grandes proyectos se preparen adecuadamente para responder a sus necesidades del modo más eficiente y efectivo.

Centrado en el aumento de la conectividad entre los ciudadanos, los negocios, los países y las regiones europeas, los grandes proyectos incluyen inversiones en infraestructuras a gran escala del Fondo de Cohesión y del Fondo Europeo de Desarrollo Regional en ámbitos como el transporte, el medio ambiente, la educación, la energía y la investigación y el desarrollo.

La comisaria de Política Regional, Corina Crețu, declara que: «Los grandes proyectos pueden considerarse “embajadores” de las actividades de la política de cohesión por toda Europa y siempre les concedo una atención especial. Ilustran perfectamente la repercusión positiva y tangible que puede tener la política de cohesión sobre el terreno. Estos proyectos mejoran indudablemente la calidad de la vida cotidiana de las personas y contribuyen a reforzar las economías locales».

DIVISIÓN SECTORIAL DE LOS GRANDES PROYECTOS PRESENTADOS HASTA EL FINAL DE 2016



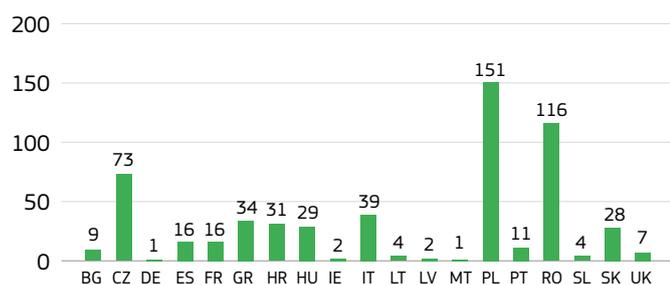
(Fuente: datos de SFC2014)

Evaluación acelerada

En el actual período de financiación —y ayudado por los últimos métodos de evaluación racionalizada— ya se han aprobado en torno a cincuenta y cuatro proyectos de gran envergadura (mediados de marzo de 2017). El tiempo medio de aprobación era inferior a cien días naturales, mucho mejor que los 224 días de 2007-2013.

El proceso de evaluación se ha reestructurado para evitar retrasos innecesarios y para garantizar que los proyectos se preparen, aprueben y financien lo antes posible. En marzo de 2016, se creó la nueva Unidad de Acercamiento y Grandes Proyectos en la DG Regio, en la que se ha centralizado la aprobación de los grandes proyectos con el fin de mejorar la coherencia y agilizar la aprobación de la Comisión.

NÚMERO DE GRANDES PROYECTOS POR EM INCLUIDOS EN LOS PO A ENERO DE 2017



(Fuente: SFC 2014)

Aunque el tiempo de aprobación ha mejorado considerablemente, los Estados miembros deben intensificar sus esfuerzos en la preparación de los grandes proyectos para su presentación ante la Comisión. A finales de 2016, solo se habían presentado setenta y seis de los 584 grandes proyectos previstos en los programas operativos (PO) (véase el gráfico a continuación).

En el período de programación 2014-2020, se ha encomendado a JASPERS la tarea de evaluar los proyectos en nombre de la Comisión. Esta función se suma a la de desarrollar grandes proyectos, crear capacidad técnica y administrativa en las administraciones nacionales y llevar a cabo evaluaciones independientes para los Estados miembros.

JASPERS tiene unos amplios conocimientos, capacidad y experiencia entre su personal de más de 120 personas, que son principalmente especialistas en sus campos y pueden asesorar a las autoridades locales sobre el terreno, comprobar si los proyectos cumplen los reglamentos y acelerar la preparación de los proyectos.

JASPERS ofrece otros tipos de apoyo a los proyectos financiados por el Mecanismo «Conectar Europa», principalmente en los sectores del transporte ferroviario y por carretera, y el Centro Europeo de Asesoramiento para la Inversión que ayuda a filtrar y tratar las solicitudes de ayuda.

Difundiendo el mensaje

El objetivo de JASPERS es ayudar a los Estados miembros a preparar proyectos de gran calidad que puedan recibir el apoyo de los fondos de la UE, en particular iniciativas que tengan un efecto multiplicador difundiendo las mejores prácticas y ofreciendo modelos que los países beneficiarios puedan copiar. La experiencia demuestra que el valor añadido de JASPERS suele ser mayor cuando se implica en las primeras fases de los proyectos, por ejemplo, en la fase del análisis de las opciones. Aparte de aportaciones a proyectos concretos, JASPERS ofrece ayuda con estrategias sectoriales y directrices metodológicas para mejorar la selección y el desarrollo de los proyectos.

Por último, con su equipo de expertos multidisciplinar, JASPERS está en una buena posición para ofrecer asesoramiento en proyectos intersectoriales, como los que se definen en el contexto de la agenda urbana para unas ciudades inteligentes y sostenibles.

La selección y la aprobación de los proyectos se aceleran todavía más mediante los procedimientos actualizados de análisis costes/beneficios. Estos deben contener detalles sobre las alternativas consideradas, información sobre la rentabilidad y sostenibilidad del proyecto y análisis sobre la demanda del proyecto, el riesgo y la viabilidad económica, que incluyen el impacto previsto en el desarrollo o la transformación de la región afectada.

Estos últimos procedimientos se detallan en la Guía del Análisis Costes/Beneficios de los Grandes Proyectos para la política de cohesión 2014-2020 preparada con la participación de expertos de JASPERS: <http://europa.eu/!Pt93uP>.

JASPERS se centra en proyectos más grandes con unos costes totales subvencionables superiores a 75 millones de euros en los sectores del transporte y la energía y con unos costes de 50 millones de euros en otros sectores. Puede ofrecer ayuda a proyectos por debajo de estos límites en el caso de países más pequeños o cuando los proyectos sirven de acciones piloto para mejores prácticas.

Nuevas directrices

En el marco del nuevo enfoque racionalizado, al presentar un proyecto a la Comisión, los Estados miembros pueden elegir entre dos procedimientos:

- Notificar a la Comisión una vez el proyecto ha sido revisado favorablemente por expertos independientes, como los de JASPERS, y a partir de lo cual la institución realiza un control de calidad menos riguroso.
- Presentar el proyecto directamente a la Comisión, que lo evaluará con el fin de determinar si la contribución financiera solicitada está justificada.

La ejecución puntual de los proyectos siempre ha sido una preocupación. Por tanto, la aprobación de la Comisión dependerá de que la obra se inicie durante los tres años siguientes a la aceptación del proyecto.

Para garantizar que los grandes proyectos tengan un impacto más amplio y a largo plazo, estos deben estar más estrechamente vinculados con las estrategias nacionales de desarrollo inteligente y con los programas operativos de los Estados miembros. Ahora debe incluirse una lista de grandes proyectos en todos los PO, de forma que refleje una cartera real de proyectos. La lista puede ser corregida por los comités de seguimiento de los PO a fin de permitir ajustes flexibles manteniendo la orientación estratégica de cada proyecto.

CAMBIOS CLAVE EN LOS GRANDES PROYECTOS DE 2014-2020

- › Lista obligatoria de grandes proyectos en los PO.
- › Papel reforzado de los expertos independientes (JASPERS).
- › Menos grandes proyectos: los límites son más altos y se basan en los costes totales subvencionables.
- › Mayor hincapié en la ejecución de los grandes proyectos: todas las decisiones son condicionales.
- › Guía actualizada del análisis costes-beneficios.
- › Normas simplificadas para los cálculos de las subvenciones.
- › Certificación de gastos solo posible cuando el proyecto se presenta a la Comisión.
- › Sin financiación para proyectos finalizados.

En muchos sectores, como el del transporte, los grandes proyectos deben estar muy vinculados con un enfoque estratégico de una inversión sectorial, como la existencia de un plan maestro integral de transporte. Además, los proyectos deben incluir un análisis del impacto medioambiental, en particular un examen de todos los posibles efectos en las zonas sensibles que forman parte de la red Natura 2000 y las zonas de interés medioambiental, así como para el ecosistema, que están protegidas por Directivas clave de la UE. ■

MÁS INFORMACIÓN

http://ec.europa.eu/regional_policy/es/projects/major/

Polonia aprovecha al máximo los fondos de la UE

Jarosław Orliński, director del Departamento de Programas de Infraestructuras del Ministerio de Desarrollo Económico de Polonia, explica a *Panorama* cómo las inversiones en este país están teniendo un impacto notable.

Polonia ha sido un país beneficiario importante de los fondos de la UE para grandes proyectos de los sectores del transporte, la energía, la cultura, la educación superior y el medio ambiente. En la perspectiva financiera del período 2007-2013, la autoridad de gestión del PO Infraestructuras y Medio Ambiente recibió 210 decisiones de la Comisión Europea (CE) relativas a grandes proyectos cuyas subvenciones de la UE ascendieron a 24 300 millones de euros.



Polonia construyó, amplió y modernizó plantas de tratamiento de aguas residuales, incrementó la accesibilidad del transporte y mejoró las conexiones interregionales desarrollando la RTE-T (red transeuropea de transporte) por aire y carretera, y mejorando las conexiones de transporte entre las principales ciudades de Polonia oriental con otras partes del país.

Mejoramos el nivel de seguridad de las carreteras modernizando las infraestructuras y proporcionando unos mejores equipos de seguridad. Además, se construyeron o modernizaron canales marítimos y fluviales y se amplió la infraestructura existente de vías de navegación interior.

Se ha mejorado la seguridad del abastecimiento de energía, un objetivo clave tanto a escala de la UE como nacional, ampliando las infraestructuras energéticas como los gasoductos, las redes de electricidad, el almacenamiento subterráneo de gas, y construyendo una ter-

minal para gas líquido en Świnoujście. Asimismo, se hicieron inversiones para aumentar la producción de energía de fuentes renovables.

Polonia invirtió en el sector cultural llevando a cabo proyectos para proteger y restaurar monumentos de importancia regional, que incluyen los que figuran en la Lista del Patrimonio Mundial de la UNESCO.

Se crearon centros académicos modernos, principalmente para formar a especialistas en nuevas tecnologías. Además, se apoyaron inversiones esenciales en infraestructuras de educación superior, principalmente en ciencias e I+D.

Polonia lidera el camino

Durante los años 2014-2020, Polonia, como principal beneficiaria de la política de cohesión, ha recibido 82 500 millones de euros para apoyar el desarrollo en ámbitos que contribuyen al crecimiento económico y al empleo. Estos fondos se invertirán principalmente en el desarrollo de infraestructuras de transporte y medioambientales, innovación y competitividad económica,

reducción de los desequilibrios entre las distintas zonas del país y en un Estado que funcione de forma eficiente y cercano a los ciudadanos. Estos objetivos se llevarán a cabo en veintidós programas; seis nacionales y dieciséis regionales.

El mayor PO de Polonia, Infraestructuras y Medio Ambiente 2014-2020, con una financiación de la UE de 27 400 millones de euros, apoyará el desarrollo de la red de carreteras de la RTE-T, el transporte multimodal y ferroviario, las infraestructuras de carreteras, el transporte con bajas emisiones en las ciudades, la protección medioambiental (que incluye la adaptación al cambio climático), las inversiones en economía con un nivel bajo de emisiones, es decir, la eficiencia energética y las fuentes de energía renovables, y la mejora de la seguridad energética. Los fondos de la UE se utilizarán, asimismo, para proteger el patrimonio cultural, desarrollar los recursos culturales y reforzar las infraestructuras sanitarias estratégicas.

En el período de programación 2014-2020, Polonia encabeza otros Estados miembros de la UE a la hora de presentar grandes proyectos a la Comisión, con cuarenta y dos ya presentados y para los que la UE concede un total de 5800 millones de euros. De estos, treinta y uno ya han sido aprobados por la CE. Las experiencias y buenas prácticas de anteriores períodos de financiación han tenido un impacto

positivo en los preparativos actuales, mientras que la ayuda de los compañeros de JASPERS también ha sido crucial.

El 15 de septiembre de 2016, el Ministerio de Desarrollo Económico firmó los acuerdos laborables para la revisión de la calidad independiente de grandes proyectos que realiza JASPERS, que debería acelerar la evaluación y la aprobación de la Comisión de los grandes proyectos. Polonia ya ha presentado el primer gran proyecto de carreteras desde la región de Silesia a la revisión de calidad independiente de JASPERS.

Las medidas adoptadas en el período de financiación anterior han permitido que Polonia se acerque a su objetivo de desarrollo sostenible, aunque esto sigue siendo un gran reto. Para el período de programación 2014-2020, es fundamental crear una economía con bajas emisiones en la que la solución más rentable para reducir las emisiones sea el uso eficiente de los recursos energéticos existentes. El mayor potencial de mejora de la eficiencia energética está en los sectores de la construcción y la calefacción, y en el transporte. Tras años de falta de inversión, es necesario permitir que las grandes empresas pasen a unas tecnologías de producción y unos sistemas de gestión de energía que ahorren energía.

La mejora de la eficiencia energética en el sector municipal y doméstico está estrechamente relacionada con el cumplimiento de los niveles de calidad del aire. El control en Polonia confirma que la contaminación atmosférica es preocupante en las zonas urbanas.

A pesar de contar con sus propias fuentes de energía, Polonia no es independiente en materia de energía. La diversificación de las fuentes de energía y la seguridad del abastecimiento a precios asequibles son claves para la seguridad energética. Por esto, deben diversificarse las fuentes de gas natural y las direcciones del suministro de gas y electricidad, lo cual incluye la ampliación y modernización de las redes de transmisión y distribución.

La cuestión horizontal del cambio climático y la adaptación es crucial para alcanzar los objetivos de desarrollo general del país. La prevención y reducción de los riesgos clave son especialmente importantes. Entre las muchas consecuencias del cambio climático, el aumento de la frecuencia y la gravedad de las inundaciones tendrá su mayor impacto en Polonia. Con el fin de prepararse y eliminar las consecuencias de tales amenazas, algunas medidas adoptadas son la inversión en infraestructuras de control de inundaciones, una mayor eficacia de las alertas tempranas y los sistemas de predicción de amenazas, y la ampliación del alcance del sistema de control del riesgos por inundación. ■

ALGUNOS EJEMPLOS DE LOGROS DE EJECUCIÓN DEL PO INFRAESTRUCTURAS Y MEDIO AMBIENTE 2007-2013 SON:

- > 275 plantas de tratamiento construidas/ampliadas/modernizadas,
- > 15 051 km de alcantarillado sanitario construidos o reconstruidos,
- > 455 km de autopistas construidas en la RTE-T,
- > 680 km de vías rápidas construidas o reconstruidas en la RTE-T,
- > 583 km de líneas ferroviarias construidas o modernizadas,
- > ocho aeropuertos reconstruidos en términos de protección y seguridad,
- > 991,8 MW de electricidad adicional generada en centrales eléctricas que utilizan fuentes de energía renovables,
- > 987 km de gasoductos de transporte recién construidos,
- > 367 km de red de transmisión de electricidad construidos,
- > 1589 km de gasoductos de distribución recién construidos,
- > setenta y siete edificios históricos restaurados o renovados,
- > cuarenta y siete instituciones culturales más construidas o reconstruidas (museos, galerías, teatros e instituciones musicales),
- > cincuenta y siete instituciones de educación superior que aplicaron soluciones integrales para la infraestructura TIC en la educación.



LA AMPLIACIÓN DE UN MUSEO FOMENTA LA VIDA CULTURAL DE OVIEDO

Alfonso Palacio, director del Museo de Bellas Artes de Asturias, cuenta a *Panorama* cómo la ampliación del museo de Asturias, en España, ha mejorado el patrimonio cultural, la educación y la formación de la región.

Panorama: En 2013, se convirtió en el director del Museo de Bellas Artes de Asturias. ¿Cuáles han sido los hitos más significativos desde entonces para usted, para el museo y para los visitantes?

Alfonso Palacio: Creo que estos tres elementos están estrechamente relacionados. Los principales objetivos de gestión alcanzados durante este tiempo fueron el desarrollo y la inauguración de la ampliación del museo, la reagrupación de las colecciones y la reapertura de los dos otros edificios históricos que forman parte del complejo. Asimismo, un programa sistemático y continuo de exposiciones a lo largo de este tiempo ha permitido que el museo reciba 90000

visitantes al año. Además, se ha dado a conocer a través del uso de las nuevas tecnologías y las redes sociales, que es algo que el museo había aplazado durante mucho tiempo. Y, por último, la espléndida donación recibida recientemente de Plácido Arango Arias permitirá que el museo dé un importante salto cualitativo.

En su opinión, ¿cuáles son los puntos destacados del museo hoy en día?

El Museo de Bellas Artes de Asturias había hecho un buen trabajo los años anteriores a mi llegada, especialmente al reunir una colección importante de arte español del siglo xv al xx. Dicha colección se ha reforzado notablemente con la incorporación de 410 obras de la colección de Pedro Masaveu. Últimamente, con la inauguración de la ampliación y la reapertura de los edificios históricos del museo, se ha podido visualizar y mejorar, tanto desde el punto de vista cuantitativo como cualitativo, la presentación de las colecciones y aumentar el número de actividades expositivas, educativas y científicas.

Ahora podemos ofrecer al público una visita más cómoda y completa, abriendo a nuevos interlocutores y ampliar nuestros

contactos con otras instituciones estableciendo nuevos acuerdos de colaboración.

¿Qué llevó a tomar la decisión de poner en marcha el proyecto de ampliación del museo y cómo se garantizó su financiación?

¿Qué papel desempeñó la financiación de la UE?

La decisión de poner en marcha el proyecto estuvo motivada principalmente por la necesidad de aumentar el espacio del museo, tanto para exponer un mayor número de obras de arte, que hasta entonces habían estado almacenadas, así como para tener nuevos espacios de almacenamiento, puesto que las anteriores instalaciones estaban al borde del colapso.

El proyecto fue financiado por el gobierno regional y a través del Fondo Europeo de Desarrollo Regional, que contribuyó con una gran parte a través del programa operativo Asturias para el período de programación 2007-2013. Cabe recordar que la inauguración en 2015 solo es la primera fase de un proyecto en curso que está por finalizar con la ejecución de la segunda fase.



¿Cuál es el impacto que ha tenido la ampliación en los visitantes y, en particular, la comunidad local, por ejemplo, en el aumento de las actividades culturales y educativas centradas en el museo?

El impacto ha sido inmenso. Debemos recordar que, en 2013, a mi llegada como director, el museo estaba registrando un descenso marcado del número de visitantes, que, en ese momento, era de unos 45 000. Esta cifra son 15 000 visitantes menos de lo que el museo solía atraer de media en sus mejores años. La ampliación se inauguró en marzo de 2015 y, ese año, el museo registró 85 000 visitantes. No cabe duda de que la ampliación, con la mayor actividad cultural y educativa que ha generado, fue un motor potente para consolidar los públicos antiguos y atraer nuevos. En 2016, recibimos 90 000 visitantes.



¿Cómo fueron las relaciones con la autoridad de gestión, otros socios y, en particular, el arquitecto responsable Patxi Mangado? ¿Cómo se coordinó la obra?

Las relaciones fueron buenas y siempre basadas en la cooperación y el diálogo entre las diferentes partes implicadas en el proceso, independientemente de las complejidades y dificultades de todo tipo que tuvieron que superarse durante el proyecto.

¿Cuáles fueron las principales dificultades que se encontró para lograr los objetivos del proyecto?

¿Qué lecciones han aprendido de cara al futuro?

Uno de los mayores retos se presentó en un primer momento, cuando nos dimos cuenta de la gran cantidad de trabajo que debía realizarse con el poco personal que tenía y sigue teniendo el museo. Evidentemente, este problema tuvo que solucionarse en su momento y, de hecho, sigue existiendo, puesto que todavía tenemos

que contratar a más personal, como técnicos y vigilantes para las salas de exposición y otros espacios que se han convertido en un punto de encuentro para la vida cultural y las actividades educativas de la ciudad. ■

MÁS INFORMACIÓN

<http://www.museobbaa.com/>



Un informe destaca los beneficios de las estrategias macrorregionales de la UE

ESTAS PLATAFORMAS PUEDEN AYUDAR A IMPULSAR LA COOPERACIÓN INTERNACIONAL EN UNA SERIE DE CUESTIONES; Y ACABAN DE PONERSE EN MARCHA.

Los países deben trabajar juntos para responder a retos mundiales que no se detienen en las fronteras, como el cambio climático, la competitividad económica y la contaminación. Según un nuevo informe de la Comisión, las estrategias macrorregionales (EMR) de la UE pueden ayudar a poner en marcha soluciones plurinacionales para estos y otros retos, y reforzar la cooperación política. Este informe argumenta, asimismo, que todavía no se ha aprovechado plenamente el potencial de las EMR, y establece cómo se puede conseguir.

Las EMR ofrecen un marco para que los países refuercen los vínculos con sus vecinos a fin de centrarse en cuestiones transversales a las que todos se enfrentan. La idea no es crear otro nivel de política o financiación, sino más bien fomentar acciones que puedan ser financiadas por programas y mecanismos existentes. Muchas acciones requirieron un impulso para ser efectivas y se podrían beneficiar de una coordinación

regional más estrecha. Las EMR también están abiertas a países no pertenecientes a la UE y, por tanto, pueden desempeñar un papel importante a la hora de reforzar las relaciones en las fronteras exteriores de la UE. De esta forma, las EMR añaden valor al aspecto cooperativo de la política de cohesión.

La primera EMR se lanzó en 2009 para cubrir la región del mar Báltico (EUSBSR). Desde entonces, se han desarrollado otras tres EMR: para la cuenca del Danubio (EUSDR) en 2011, para la región adriático-jónica (EUSAIR) en 2014, y para la región Alpina (EUSALP) en 2015. Ahora participan un total de diecinueve países de la UE y ocho de fuera de la UE. Estas estrategias están en consonancia con políticas de la UE más amplias con el fin de mejorar su ejecución y abordar cuestiones transversales.

Resultados

El informe revela que las EMR han incrementado el interés y la atención de la cooperación territorial y la cohesión territorial y su valor añadido, y ya han empezado a tener un impacto positivo sobre el terreno. Las estrategias han reforzado la cooperación

< Corina Crețu, miembro de la CE responsable de la política regional, viajó en noviembre de 2016 a Suecia para participar en el Séptimo Foro de la Estrategia de la UE para la región del Mar Báltico.

en determinados ámbitos políticos (por ejemplo, el plan maestro sobre la navegabilidad del Danubio y la ampliación del plan de interconexión del mercado báltico de la energía), y en algunos casos también se les dio cierto impulso político. Por ejemplo, en el Báltico han ayudado a reincorporar temas de importancia regional al orden del día, incluida la organización en 2015 de la primera reunión de alto nivel sobre la cultura desde 2008.

Las EMR han contribuido a mejorar los mecanismos de cooperación existentes y han reforzado la cooperación entre las estructuras regionales que ya existían, así como entre los Estados miembros de la UE participantes y los países vecinos no pertenecientes a la UE, lo cual les ha acercado a la UE. Por ejemplo, en la región del Danubio, el diálogo y la cooperación con las organizaciones internacionales se han visto reforzados a través de la creación del Diálogo sobre la Financiación del Danubio. Se han potenciado las asociaciones regionales a través de la primera agrupación europea de cooperación territorial con un país de fuera de la UE (Hungría-Ucrania) y la creación de un programa de coordinación que permite que Moldavia participe en la estrategia.

Asimismo, las estrategias han facilitado la creación de nuevas redes en las regiones o han ayudado a reforzar la eficacia de las existentes (como el foro para la pesca en el mar Báltico), han dado impulso al desarrollo de nuevos proyectos macrorregionales o continuado los que están en curso. Además, han promovido un enfoque integrado e intersectorial y han fomentado una mayor cooperación y coordinación entre los distintos actores en todos los niveles (UE, nacional, regional y local).

A continuación, se presenta un resumen de los resultados clave de cada estrategia, en sus apartados específicos.

Trabajando mejor juntos

El informe destaca, además, una serie de cuestiones que las cuatro EMR deben abordar; la protección del medio ambiente encabeza la lista. Las regiones del mar Báltico, del Danubio y del Adriático y del Jónico deben reforzar sus esfuerzos cooperativos a fin de mejorar la protección del medio marino. Además, muchas regiones podrían beneficiarse de una mejor conectividad en los ámbitos de la energía y el transporte. Los países del Adriático y del Jónico deben desarrollar, asimismo,



políticas para afrontar eficazmente una gran crisis migratoria y de refugiados de una forma coordinada y pragmática.

El informe señala que, en términos de ejecución, las EMR deben establecer una mejor comunicación. Esto podría implicar ayudar a los socios de los proyectos a encontrar las personas adecuadas para cada trabajo o informar a los coordinadores nacionales sobre los resultados del proyecto. El informe también señala que sería bueno que los ministerios nacionales se comprometieran a lograr los objetivos de las EMR y que ofrecieran una mayor cooperación entre los grupos de dirección y las autoridades de gestión de los programas financiados por los Fondos Estructurales y de Inversión Europeos (EIE) u otros instrumentos. Dado que las estrategias no cuentan con su propio presupuesto, estas deben coordinar mejor cómo se utilizan las fuentes de financiación. Finalmente, en aras de aprovechar todo su potencial, deberían explorarse y explotarse plenamente los vínculos entre las EMR y la política de cohesión.

Este es el primer informe de situación que abarca todas las EMR y, en el futuro, la Comisión tiene previsto publicar informes de seguimiento como este cada dos años. ■

MÁS INFORMACIÓN

<http://europa.eu/!gG38wx>



< DiveSMART Baltic, creada tras el accidente del Costa Concordia de 2012, intenta preparar a buceadores para cooperar en toda la región del mar Báltico en caso de accidente. Con la coordinación y un planteamiento común de los procedimientos y las competencias de buceo, se pueden establecer unas operaciones de búsqueda y rescate bien fundamentadas y sostenibles en el mar Báltico, lo cual convierten este mar en un lugar más seguro para viajar, vivir y trabajar.

“ El mar Báltico nos conecta. Nos presenta desafíos. [...] Necesitamos cooperar como individuos y como naciones a fin de encontrar soluciones comunes a desafíos comunes [...]. La EUSBSR ofrece un marco importante para nuestra tarea urgente de salvar el mar Báltico. Sin embargo, una estrategia no es suficiente si solo se queda en el papel: debe ejecutarse y esto implica a personas. ”

Su Alteza Real la Princesa Heredera Victoria de Suecia
Sexto Foro anual de la EUSBSR, Jūrmala, 15-16 de junio de 2015



LA ESTRATEGIA DE LA UNIÓN EUROPEA PARA LA REGIÓN DEL MAR BÁLTICO (EUSBSR, POR SUS SIGLAS EN INGLÉS)

Desde el lanzamiento de la EUSBSR en 2009, siguen creciendo las expectativas sobre los resultados de la estrategia: ser la primera de este tipo significa que «todos los ojos están puesto en ti». Durante los siete años de su ejecución, se han logrado distintos resultados. Estos incluyen concretamente, entre otros: la creación de nuevas redes sólidas o la mayor eficacia y la mejor utilización de las existentes; el inicio de nuevos proyectos de relevancia macrorregional y la continuación de los anteriores; el fomento de la gobernanza a varios niveles y la cooperación intersectorial.

EUSBR ha contribuido también a conformar la política y al desarrollo (por ejemplo, en los ámbitos de la energía, la navegación, el medio ambiente y el cambio climático), al desarrollo ulterior de sinergias y complementariedades entre los distintos marcos de cooperación en la región, y a la mejora de la cooperación y la coordinación a todos los niveles, tanto dentro de los países como entre ellos.

EJEMPLOS

- › La calidad de las aguas del mar Báltico está mejorando y se está reduciendo la aportación de nutrientes a través de la ejecución de proyectos como PRESTO e IWAMA (gestión interactiva de las aguas).
- › Se está fomentando el desarrollo y la integración de negocios en la región del mar Báltico, gracias a la estrecha cooperación entre las empresas y los estudiantes, que se promueve a través de proyectos como el Programa de Formación del Báltico.
- › La seguridad marítima y la prevención de accidentes en el mar Báltico se está mejorando llevando a cabo proyectos como Tráfico Eficiente, Seguro y Sostenible en el Mar (EfficienSea) y su continuación EfficienSea2 que se centra en el desarrollo y la comprobación de infraestructuras y servicios para la navegación electrónica.

“ *El Danubio es en la actualidad un símbolo de cooperación. Esto es gracias a la estrategia para el Danubio que conecta a los países de la cuenca y crea una zona de cooperación para los antiguos países miembros, los nuevos y los países que podrían ser miembros de la Unión Europea.* ”

Robert Fico, primer ministro de Eslovaquia
Quinto Foro Anual de la EUSDR, Bratislava,
3-4 de noviembre de 2016



LA ESTRATEGIA DE LA UNIÓN EUROPEA PARA LA CUENCA DEL DANUBIO (EUSDR, POR SUS SIGLAS EN INGLÉS)

Los primeros cinco años de ejecución han mostrado que la EUSDR está dando sus frutos. Gracias a la estrategia, se han iniciado o seguido desarrollando varios proyectos macrorregionales importantes (por ejemplo, en los ámbitos de la navegabilidad y el cambio climático). Al reunir las distintas partes interesadas de distintos niveles, la EUSDR ha contribuido a mejorar la cultura de cooperación y ha ayudado a desarrollar un diálogo multicultural. Asimismo, ha ayudado a reforzar la coordinación



EJEMPLOS

- › En la cuenca del río Danubio, la gestión coordinada de las aguas y el riesgo mediante proyectos como SEERISK está reduciendo significativamente el riesgo de daños por inundaciones.
- › Se están eliminando los obstáculos a la navegación del Danubio y se está mejorando la seguridad de su navegación mediante proyectos como FAIRWAY y DARIF (Foro del Río Danubio).
- › Se está fomentando el diálogo cultural y la participación activa de los jóvenes en la sociedad civil de la región del Danubio mediante proyectos como Empowering Young People – Connecting Europe.

y a desarrollar sinergias entre las políticas y las instituciones a escala nacional, y ha apoyado una cooperación temática intensificada con los países de fuera de la UE y entre las organizaciones internacionales existentes en la región.

ESTRATEGIA DE LA UNIÓN EUROPEA PARA LA REGIÓN ADRIÁTICO-JÓNICA (EUSAIR, POR SUS SIGLAS EN INGLÉS)



“ *La EUSAIR tiene un alto valor añadido, que se refleja en la participación de cuatro países de la UE y cuatro países de fuera de la UE, de forma que fomenta la senda europea para los candidatos y posibles candidatos a la UE.* ”

Paolo Gentiloni, ministro italiano de Asuntos Exteriores y Cooperación Internacional, Conferencia de lanzamiento de la EUSAIR, Bruselas, 18 de noviembre de 2014



Desde su puesta en marcha en 2014, la EUSAIR va cogiendo forma lentamente. A lo largo de su corta vida, el trabajo se ha centrado principalmente en la creación de unas estructuras de gobernanza eficaces y de las normas necesarias para dirigir y hacer avanzar la estrategia y para conseguir los resultados previstos. Asimismo, se han identificado las acciones prioritarias sobre las que deberían concentrarse los primeros trabajos (como la ordenación del espacio marítimo y el desarrollo de autopistas marítimas). Hasta cierto punto, la estrategia ya ha contribuido a una mejor cooperación y coordinación entre los países implicados.

EJEMPLOS

- › La cooperación con los países de la UE en cuestiones concretas de interés común en el marco de la EUSAIR está ayudando a los países de los Balcanes Occidentales que participan en la estrategia con su proceso de integración a la UE.
- › Con el objetivo de lograr un crecimiento económico sostenible que sea respetuoso con el medio ambiente, los pasillos verdes/azules que enlazan tierra y mar en los mares Adriático y Jónico se han identificado como unas de las zonas clave en las que deberían promoverse proyectos estratégicos.



“ Las regiones alpinas tienen una larga tradición de cooperación, con varias redes ya en marcha, y la ambición de esta estrategia es reforzar esta solidaridad existente. ”

Corina Crețu, comisaria de Política Regional

Conferencia de lanzamiento de la EUSALP, Brdo, 25 de enero de 2016

ESTRATEGIA DE LA UNIÓN EUROPEA PARA LA REGIÓN ALPINA (EUSALP)

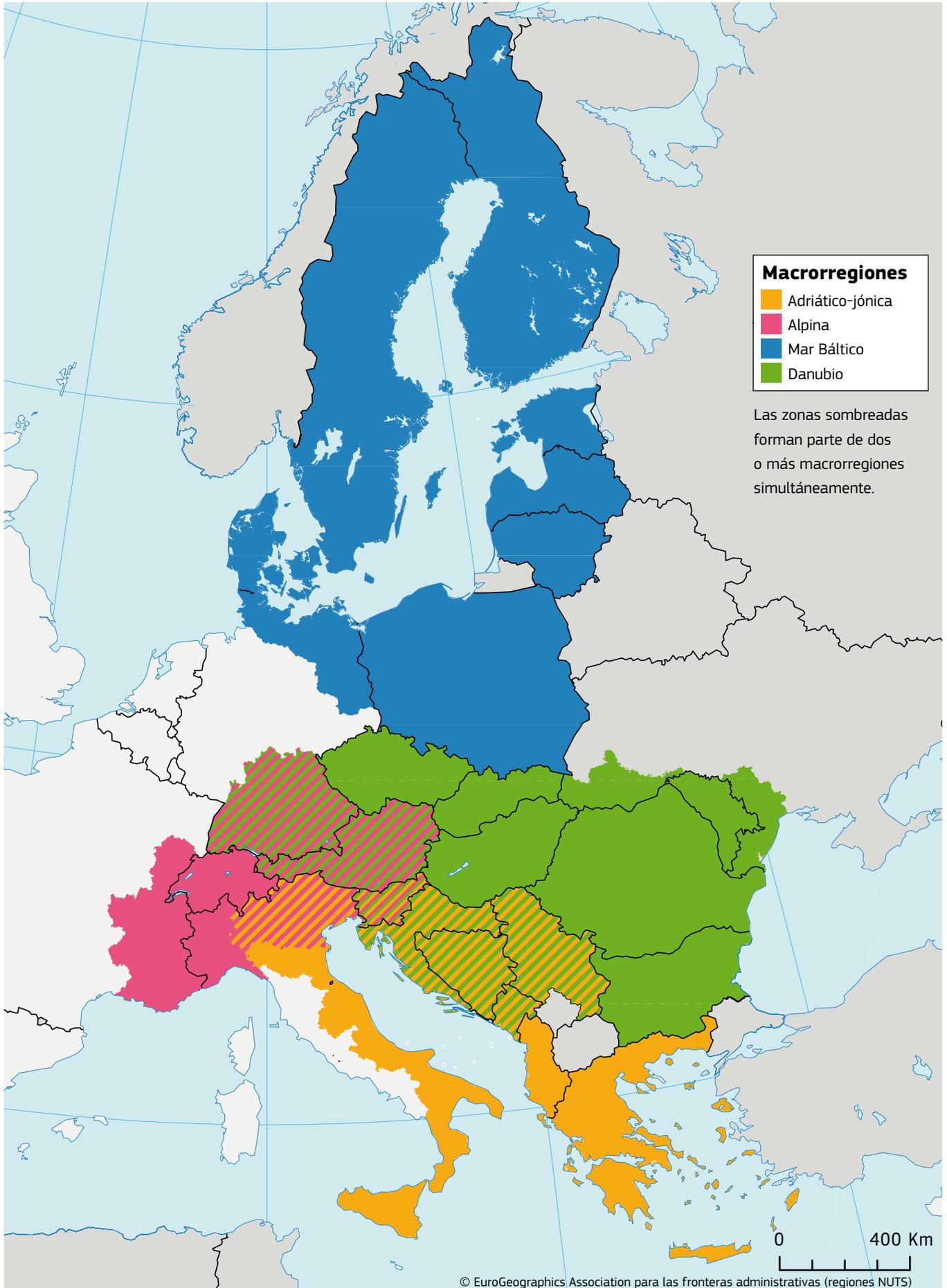
La EUSALP es la «hija menor» de la familia de las estrategias macrorregionales de la UE, que tuvo un inicio muy prometedor en 2016. Dado que la estrategia aún se encuentra en la fase inicial, todavía deben sacarse conclusiones sobre su ejecución. Sin embargo, algunos logros iniciales ya son patentes. Estos incluyen el acuerdo en materia de estructuras de gobernanza y normas, así como la identificación de cuestiones temáticas (como mejorar la cadena de valor de la madera alpina y centrarse en la adaptación al cambio climático), que son necesarias para ejecutar el Plan de Acción EUSALP. Los resultados clave de la estrategia todavía están por llegar. ■

EJEMPLOS

- › La creación de un espacio educativo transfronterizo para la formación profesional dual en la región alpina se abordará a través de proyectos como mountErasmus.
- › La conectividad ecológica entre todo el territorio EUSALP se mejorará centrandó la atención, por ejemplo, en la creación y el desarrollo de una red europea de infraestructuras verdes (RTE-G) en la región.

MÁS INFORMACIÓN

http://ec.europa.eu/regional_policy/en/policy/cooperation/macro-regional-strategies/
www.balticsea-region.eu/
www.danube-region.eu/
www.adriatic-ionian.eu/
www.alpine-region.eu/



¡PANORAMA
espera sus
artículos!

«Con voz propia» es la sección de *Panorama* donde las partes interesadas a nivel local, regional y europeo dan sus opiniones y exponen sus planes para el período 2014-2020.

Panorama le agradece las aportaciones en su lengua, que podrían aparecer publicadas en futuras ediciones. Póngase en contacto con nosotros para recibir más información sobre los plazos y las condiciones que deben cumplir las aportaciones. regio-panorama@ec.europa.eu

FONDOS DE LA UE: PERSPECTIVA Y ESPÍRITU EMPRESARIAL SOSTENIBLE EN LETONIA

La política de cohesión ha sido una parte integral de la estrategia de desarrollo económico de Letonia desde la adhesión del país a la Unión Europea en 2004.

Hasta la fecha, el apoyo aportado ha sido un beneficio de vital importancia para todos y cada uno de los residentes letones. Al mismo tiempo, vemos que las oportunidades que brinda la política de cohesión también serán importantes para el crecimiento futuro de nuestra economía. Este año, Letonia se centrará en la ejecución efectiva de los proyectos y en la gestión adecuada del riesgo, de modo que podrá utilizar plenamente y con determinación el potencial que aporta la financiación de la UE.

Como antes, el apoyo para el espíritu empresarial es una de las principales prioridades en Letonia durante el período de programación 2014-2020 de los fondos de la UE. Se brinda apoyo para la formación de empleados, la investigación, el desarrollo tecnológico y la innovación, la competitividad y la promoción de las empresas pequeñas y medianas empresas, así como la introducción de nuevos productos a la fabricación.

En este momento, ha finalizado la evaluación de los proyectos del programa para la construcción de instalaciones e infraestructuras de producción, que tiene por objeto promover el desarrollo de zonas industriales y una industria de procesamiento en las regiones de Letonia. Al mismo tiempo, se han creado viveros de empresas de relevancia nacional y regional en los municipios, junto con un vivero para empresas creativas en Riga. En comparación con el período anterior, sus cifras han aumentado para satisfacer a la creciente demanda de las empresas.



Además, se han firmado acuerdos sobre proyectos con todas las agrupaciones empresariales aprobadas y la puesta en práctica de las primeras actividades ya está en marcha. El resultado del programa de agrupaciones empresariales se espera que aporte un elevado rendimiento; en el caso de unas condiciones de mercado favorables, se prevé que el volumen de exportaciones total de las trece agrupaciones empresariales aprobadas aumente en más de 100 millones de euros, cifra que significa que este aumento de volumen superaría los fondos invertidos en el programa.

Además, se han lanzado instrumentos financieros: micropréstamos y préstamos para empresas emergentes, préstamos para el crecimiento, programas aceleradores, garantías de préstamos, etc. De esta forma, a través de varios instrumentos financieros, 1706 empresarios ya han recibido apoyo.

Al mismo tiempo, la financiación a través de subvenciones sigue ayudando a la competitividad de las empresas, prestando apoyo a la innovación, a la utilización del potencial de la ciencia y la competitividad de los negocios. Junto con los instrumentos financieros altamente eficaces, las subvenciones pueden llegar a los empresarios y ayudar a los que necesitan ayuda específica, y donde los niveles sociales y económicos de los territorios no están suficientemente desarrollados para atraer con eficacia instrumentos financieros.

La financiación de la UE es decisiva también para los empresarios, si estos tienen una buena idea de negocio con un gran potencial que pueda aportar resultados sostenibles. ■

DANA REIZNIECE-OZOLA
Ministra de Finanzas, Letonia

ORIENTACIÓN HACIA LOS RESULTADOS: CÓMO MEDIMOS EL IMPACTO DE LOS FONDOS ESTRUCTURALES EN DINAMARCA

En colaboración con el servicio de estadística danés y las regiones danesas, la Autoridad Empresarial Danesa ha desarrollado una herramienta para medir el impacto de la política de crecimiento regional en Dinamarca.

Durante el período 2014-2020, el Fondo Europeo de Desarrollo Regional y el Fondo Social Europeo invertirán alrededor de 400 millones de euros para fomentar el crecimiento y la creación de empleo en Dinamarca. Al igual que en cualquier otro Estado miembro, los resultados de los proyectos daneses de los fondos estructurales se miden mediante diversos indicadores, algunos de ellos comunes. Aunque resultan útiles, tienen sus limitaciones: por ejemplo, se someten a una autoevaluación y solo se miden mientras los proyectos están en curso. Los principales resultados de los proyectos daneses respaldados por los fondos estructurales suelen verse tras la finalización del proyecto, a menudo años más tarde.

Teniéndolo en cuenta, la Autoridad Empresarial Danesa y los foros de crecimiento regional han aunado fuerzas con el servicio de estadística danés para medir los resultados reales de las empresas que participan en proyectos respaldados por los fondos estructurales, por ejemplo en materia de empleo y volumen de negocios, tanto durante el proyecto como, aún más importante, tras su finalización.

El impacto de los proyectos realizados mediante los fondos estructurales se mide comparando el desarrollo de las empresas participantes con el de grupos de control, es decir, empresas similares que no han participado en tales proyectos. Si las participantes han registrado un crecimiento significativamente superior que el grupo de control, esto se interpreta como una indicación de que la participación tuvo un impacto positivo.

La última medición de impacto se centró en unos 150 proyectos respaldados por los fondos estructurales que se iniciaron en el período 2010-2012. En estos proyectos participaron más de 7000 empresas privadas, cuyo crecimiento se midió a finales de 2015 y se comparó con los grupos de control (los últimos datos corresponden a 2015). La medición de impacto



^ Silkeborg (Jutlandia), oficina de la autoridad de gestión en Dinamarca.

indica que los proyectos realizados en el marco de los fondos estructurales han contribuido a crear aproximadamente 4200 puestos de trabajo privados a tiempo completo, equivalentes a unos 75 000 euros por puesto. Al mismo tiempo, la medición de impacto considera que los proyectos han contribuido a incrementar el volumen de negocios de las empresas participantes en cerca de 850 millones de euros.

Se prevé que las primeras mediciones de impacto correspondientes al período de programación 2014-2020 se completarán en 2018. Estas mediciones no solo se concentrarán en las empresas participantes, sino también en las personas. En particular, en el caso de los proyectos del Fondo Social, a menudo resulta pertinente medir si los desempleados encuentran trabajo, si los jóvenes completan niveles de educación, etc. Estos factores también se pueden evaluar con datos del servicio de estadística danés. ■

HANS HENRIK NØRGAARD

Consejero principal, Autoridad Empresarial Danesa

LOS FONDOS ESTRUCTURALES DE LA UE DEBEN RESPALDAR LA AUTOGESTIÓN

Cuando hablamos de fondos estructurales, destacan especialmente tres expresiones clave: burocracia excesiva, dependencia de las ayudas y mayor competitividad.

Aunque dos de estas expresiones tienen connotaciones más bien negativas, resulta evidente que los fondos estructurales han aumentado notablemente la competitividad del Estado y de las empresas en Estonia, algo que en ocasiones se ha infravalorado.

No obstante, era y sigue siendo importante controlar debidamente las reacciones negativas. Para evitar que tal negatividad vuelva a proliferar, debemos recabar constantemente las opiniones de los beneficiarios de las ayudas, así como de las organizaciones no gubernamentales que representan los intereses generales de un sector.

La cantidad de burocracia asociada a los fondos es algo que los empresarios consideran que ha ido aumentando con el tiempo. Si más del 20% de los gastos del proyecto corresponden a la realización de informes y gastos relacionados, evidentemente es demasiado. Sería más lógico destinar esos recursos a alcanzar los objetivos principales de las distintas medidas. Resulta esencial centrarse más en los objetivos con impacto y en la evaluación de los resultados finales de cada proyecto que en la presentación constante de informes. Especialmente en el caso de las pequeñas empresas, tales informes pueden resultar excesivos y provocar frustración.

Debe depositarse una mayor confianza en los beneficiarios de las subvenciones, dado que no es razonable comprobar y auditar todos los detalles, puesto que aumenta los costes tanto para el emprendedor como para el Estado.

El desarrollo de una dependencia de las ayudas ha constituido un problema en todos los países, independientemente de la fuente real de la financiación. Esto debe evitarse, dado que los fondos acabarán por agotarse; por tanto, los recursos deben emplearse para impulsar el desarrollo, no como subsidios.



En algunos sectores esta dependencia se ha convertido en un problema importante, y no solo en Estonia. Uno de los ámbitos más complejos es la agricultura, por citar un ejemplo, pero no es el único. La principal trampa que debe evitarse es provocar un «síndrome de indefensión aprendida», generando una ilusión de asistencia omnipotente e interminable.

Los fondos estructurales deben ayudar a la economía en su conjunto a volverse más competitiva; ese debería ser su principal objetivo. Si se recibe ayuda, es importante tratar a las grandes corporaciones y a las pequeñas empresas de forma equitativa, así como respaldar más a quienes ya llevan cierto tiempo en el mercado y parecen gestionarse bien. La competencia en el mundo empresarial es dura y, para alcanzar el éxito en los mercados internacionales, es necesario dedicar mucho esfuerzo y dinero.

Las empresas más grandes están dispuestas a aportar más; si sumamos los fondos estructurales de la UE a sus esfuerzos, los resultados podrían ser mucho mejores. Por otro lado, no debemos olvidar que las grandes empresas suministran trabajo a docenas de empresas más pequeñas. En ciertos casos, el número de subcontratistas podría alcanzar varias decenas y su éxito a menudo depende del socio de mayor tamaño. Si la ayuda se orienta de un modo más sensato, también se lograrían grandes ahorros en los trámites administrativos. ■

MAIT PALTS

Director general

Cámara de Comercio e Industria de Estonia

PROYECTOS

MOVILIDAD RESPETUOSA CON EL MEDIO AMBIENTE EN LETONIA

**INVERSIÓN TOTAL:
7 835 300 EUR**

**CONTRIBUCIÓN DE LA UE:
6 660 000 EUR**

La creación de infraestructuras de carga para los vehículos eléctricos tiene por objeto conformar una red por toda Letonia de 150 tomas de corriente para vehículos eléctricos en consonancia con los requisitos de la infraestructura de combustibles alternativos de la UE. El proyecto reducirá la dependencia del país del petróleo y llevará a un aumento sustancial de los vehículos eléctricos en las carreteras letonas.



El principal objetivo del proyecto de eletromovilidad es reducir la dependencia de Letonia del petróleo creando una red nacional de tomas de carga para vehículos eléctricos, con el fin de aumentar el número de vehículos eléctricos que utilizan las carreteras letonas. Esta innovación en el sector del transporte del país aumentará la eficiencia, garantizará una mayor movilidad y fomentará el desarrollo y uso de tecnologías más renovables en toda Letonia. Asimismo, mejorará la calidad de la vida en las ciudades, donde la contaminación atmosférica derivada de la congestión del tráfico es una creciente preocupación.

El objetivo del proyecto es crear un número de tomas de carga públicas disponibles a finales de 2020 suficiente para garantizar la circulación de vehículos eléctricos en todas las grandes ciudades, las regiones circundantes y otras zonas densamente pobladas de Letonia. Estos objetivos están en consonancia con las Directivas de la UE relativas al desarrollo de infraestructuras de combustibles alternativos.

El proyecto está financiado principalmente por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER) con el resto proveniente del presupuesto del Gobierno letono. Esta financiación apoyará la construcción de 150 nuevas tomas de carga para vehículos eléctricos y un incremento estimado de 747 vehículos matriculados para su uso en las carreteras de toda Letonia en 2023.

Tomando el mando

En particular, las actividades del proyecto investigarán las mejores ubicaciones posibles para los puntos de carga de vehículos eléctricos, después construirán estas estaciones de carga y las conexiones eléctricas asociadas. Las actividades del proyecto también incluyen un sistema de gestión y supervisión de las estaciones para garantizar la administración y el control eficientes de las operaciones, la contabilización de los servicios prestados y los métodos de pago para la carga de los vehículos eléctricos.

Al construir un número racional de estaciones de carga para vehículos eléctricos en las ubicaciones adecuadas, el proyecto garantizará que los vehículos eléctricos puedan cargarse con rapidez, evitando los tiempos de parada y aumentando las distancias que se pueden conducir en este tipo de vehículos. Esta infraestructura nueva, innovadora y calculada contribuirá, por tanto, a un sector del transporte más sostenible, a reducir la dependencia de los combustibles fósiles de Letonia y los niveles de contaminación. ■

MÁS INFORMACIÓN

www.etransports.lv

PROYECTOS

MANTENERSE SECO EN EL CIELO, CON VIENTO, LLUVIA O SOL

**INVERSIÓN TOTAL:
1 744 700 EUR**

**CONTRIBUCIÓN DE LA UE:
1 146 600 EUR**

WP Systems, con sede en Ruhland, Alemania, ha patentado SkyServiceShop, un taller móvil que incorpora un innovador sistema de mantenimiento de palas motorizadas. La cámara, que es la primera en permitir el mantenimiento de las palas independientemente del tiempo, se prevé que mejore la eficacia y los ahorros de costes de los parques eólicos.

Hoy en día, el trabajo de mantenimiento que debe llevarse a cabo en las palas del rotor de las turbinas eólicas puede resultar problemático; se suelen utilizar escaladores industriales, cuerdas y plataformas, pero su capacidad de realizar el trabajo depende del tiempo. Esto significa que el número de días de reparación al año es limitado, debido a la fluctuación de las temperaturas y a las condiciones climáticas que entorpecen la planificación de las inspecciones, el mantenimiento y las reparaciones de los parques eólicos.

Esto resulta en un mayor daño en las palas de las turbinas eólicas, lo cual requiere unas inversiones adicionales para su mantenimiento y reparación. Por consiguiente, a escala mundial, los parques eólicos que están actualmente en funcionamiento no se utilizan plenamente.

Como respuesta al reto de cómo llevar a cabo el mantenimiento en las instalaciones de turbinas eólicas a lo largo de todo el año, el Fondo Europeo de Desarrollo Regional apoya la iniciativa innovadora SkyServiceShop.

Con la ayuda de ingenieros de desarrollo en aviación expertos y diseñadores industriales profesionales, el equipo de WP Systems ha inventado un concepto novedoso consistente en una plataforma de mantenimiento que puede sujetarse con la pala del rotor mientras está en la turbina. Esta solución patentada

flexible parece satisfacer las exigencias de los clientes y se espera que subsane un déficit en el mercado del mantenimiento de la energía eólica.

Innovador, adaptable y seguro

SkyServiceShop es una cámara de mantenimiento móvil con un entorno como el de un taller. Esto protege a los operarios de la humedad y el frío y les permite realizar las inspecciones, el mantenimiento y las reparaciones de las palas de las turbinas eólicas independientemente del tiempo, de forma rápida, rentable y puntual.

En particular, la cámara está hecha de un novedoso suelo móvil que la sella a la pala del rotor de la forma más estanca posible. La cámara puede adaptarse a una variedad de tamaños y tipos de palas y el suelo puede extenderse hasta la superficie de la pala. Esto garantiza un acceso sin obstáculos a las zonas en las que puedan necesitarse las reparaciones.

La cámara puede utilizarse incluso en condiciones de humedad, gracias al concepto de sellado de SkyServiceShop, que desvía el agua de la zona de asistencia. La calefacción, el aire acondicionado y la ergonomía de la cámara aportan las condiciones necesarias para ofrecer unos servicios de mantenimiento eficientes y profesionales.

La cámara se puede transportar, además, como un remolque en la parte trasera de un vehículo, y tiene especificaciones adaptadas para garantizar la seguridad de los operarios que trabajan en ella. ■

MÁS INFORMACIÓN

<http://windpowersystems.de/>

AGENDA

1-2 DE JUNIO DE 2017

Helsinki (FI)

Conferencia Smart Regions II

26-27 DE JUNIO DE 2017

Bruselas (BE)

Foro de Cohesión

9-12 DE OCTUBRE DE 2017

Bruselas (BE)

Semana Europea de las Regiones y Ciudades

10 DE OCTUBRE DE 2017

Bruselas (BE)

Ceremonia de los premios RegioStars

AVISO LEGAL

La Comisión Europea o cualquier persona que actúe en su nombre no se responsabilizan del uso que se pueda hacer de la información contenida en esta publicación o de cualquier error que pudiese aparecer, a pesar de la cuidadosa preparación y comprobación de la misma.

Esta publicación no refleja necesariamente el punto de vista ni las opiniones de la Unión Europea.

Luxemburgo: Oficina de Publicaciones de la Unión Europea, 2017

ISSN 1725-8286

© Unión Europea, 2017

Se autoriza la reproducción siempre que se cite la fuente.

(*) Los derechos de las imágenes en cuestión solo se conceden para su uso en la revista *Panorama* (número 60) y para ningún otro uso; la imagen puede reproducirse dentro del contexto de *Panorama* 60 y sus versiones en varias lenguas, pero no puede reproducirse para ningún otro fin.

La autorización para el uso o reproducción de material de terceros con derechos de autor deberá obtenerse del propietario o de los propietarios de tales derechos.

Printed in Belgium

Esta revista se imprime en inglés, francés, alemán, búlgaro, griego, español, italiano, polaco y rumano en papel reciclado. Esta revista está disponible en línea en veintidós idiomas en:

http://ec.europa.eu/regional_policy/es/information/publications/panorama-magazine/

El contenido de este número se completó en marzo de 2017.

FOTOGRAFÍAS (PÁGINAS):

Portada: © Comisión Europea

Página 4: © Daniel Cilia

Páginas 3, 10, 13, 15, 19, 21, 22, 23, 24,

25, 26, 30, 44, 45: © Comisión Europea

Páginas 5, 6, 7: © Gob Malta

Página 8: © iStock: sfabisuk

Página 18: © Thinkstock: repistu

Páginas 28, 29: © Marc Detiffe/© Maxime Delvaux/

© FrancoisLichtlé, SPRB Brussels/@EFRO Vlaanderen/

© SPW/© Idelux Projets Publics: Kevin Manand

Página 31: © Thinkstock: HildaWeges

Página 32: © Región de Grecia Occidental

Páginas 32, 35, 36, 37: © Región de Grecia Occidental

Página 40: © Ministerio de Desarrollo Económico, Polonia

Página 43: © Sociedad pública de gestión y promoción turística y cultural del principado de Asturias, S.A.U.

Página 46: © Valdemar Lindekrantz

Página 47: © Comisión Europea

Página 48: © Diego Occhi

Página 50: © Ministerio de Finanzas, Letonia

Página 51: © Autoridad Empresarial Danesa

Página 52: © Cámara de Comercio e Industria de Estonia

Página 53: © etransports

Página 54: © windpowersystems

MANTÉNGASE CONECTADO



ec.europa.eu/regional_policy
cohesiondata.ec.europa.eu



@EU_Regional
 #CohesionPolicy | #ESIFunds



EUinmyregion



[flickr.com/euregional](https://www.flickr.com/euregional)



RegioNetwork



[yammer.com/RegioNetwork](https://www.yammer.com/RegioNetwork)



ec.europa.eu/commission/2014-2019/cretu_en
 @CorinaCretuEU

Se puede encontrar más información sobre estos eventos en la sección Agenda del sitio web de Inforegio:
http://ec.europa.eu/regional_policy/es/newsroom/events/



Oficina de Publicaciones

Comisión Europea
 Dirección General de Política Regional y Urbana
 Comunicación: Agnès Monfret
 Avenue de Beaulieu 1 – B-1160 Bruselas (Bélgica)
 Correo electrónico: regio-panorama@ec.europa.eu